

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

FRASE RECOMENDADA

Escribir de lo que no se entien-  
de es ponerse al nivel de un co-  
jo que se lanzara a jugar al  
fútbol.

Año II

Zaragoza.--Sábado 30 de Enero de 1926

Núm. 215

## CRONICA

### Oriente y occidente de la política rusa

La política soviética pasa por uno de sus más interesantes períodos de transformación. Quizá el nuevo rumbo que ahora emprende no sea el más conveniente a la Gran Causa, al anhelo ideal de universal proselitismo que moviera en los comienzos de la revolución y aun «bajo el reinado» de Lenin, la alta política moscovita; pero acaso el decisivo cuarto de conversión que ahora se inicia en la táctica roja atraiga algunos beneficios, algún bienestar —pasajero, naturalmente— a Rusia como nación, ya que no como guía del mundo...

Rusia, como todos los pueblos deshechos de alma dispersa y contradictoria, necesitó un mando único, una dictadura—digámoslo sin rubor—o sea la imposición de una voluntad rectora. Esto—obvio es decirlo—puede resultar un bien o un mal irreparable, según la inteligencia y la capacidad que impulse la mano de hierro en cada caso. El pueblo que había hecho la revolución maximalista halló su coesionador —no su coaccionador— en Lenin, «el padrecito»; y bajo su férula de iluminado, fué marchando, hasta la muerte de éste, hacia una estabilidad provisional en que hacerse fuerte para proseguir, con nuevos bríos, la obra emprendida.

Muerto Lenin, no había en Rusia otra ingente personalidad que le sucediese en la abrumadora misión, sino era Trostzky. Un buen dictador ha de ser un individuo desbordante de personalidad y dueño de un poderoso espíritu organizador. Trostzky lo es. Pero Trostzky—dueño y creador del vasto ejército rojo—era impopular, malquisto de las masas aldeanas y obreras, porque su cultura y su visión de todos los problemas eran superiores al medio que habría de sostenerle; el pueblo. Y fué apartado—con unos y otros arbitrios—del Poder soviético.

Entonces se constituyó el triunvirato Rikoff, Kameneff, Staline. Y como la conjunción de estos tres varones solo indica la ausencia de un personaje capaz de erigirse en dictador, el triunvirato no fué reconocido por todos. Frente a su poder se irguió Zinovieff, apoyado en la fuerza que le daba su puesto de Presidente de la Tercera Internacional Comunista. No era tan fácil tarea la de eliminarle como se eliminó a Trostzky. Y se pactó con él.

De este pacto nació la dualidad de política que ha permitido a Rusia durante algún tiempo ofrecer, como Jano, sendos frentes a las dos tendencias que se dividen el mundo: Zinovieff mantenía la antorcha ideal del comunismo que iluminaba de esperanzas en Rusia al proletariado de las demás naciones, aún no redimido. Cuando Zinovieff, en su entusiasmo proselista, levantaba algún revuelo en el campo contrario—el diplomático, el de los Estados constituidos—o suscitaba los temores del capitalismo europeo, la otr cabeza de la Hidra rusa, el triunvirato, la Rusia oficial, se apresuraba a dar explicaciones. No eran los Soviets, sino el jefe de un núcleo de opinión rusa quien amenazaba los intereses conservadores del mundo por boca de Zinovieff... Rusia, de ninguna manera... Y era así como la Unión de las Repúblicas iba sorteando de una

parte los obstáculos que «el antiguo régimen universal» oponía a su marcha, y de otra, las defecciones de los partidos comunistas impacientes o desilusionados que fuera de Rusia se llamaban a engaño...

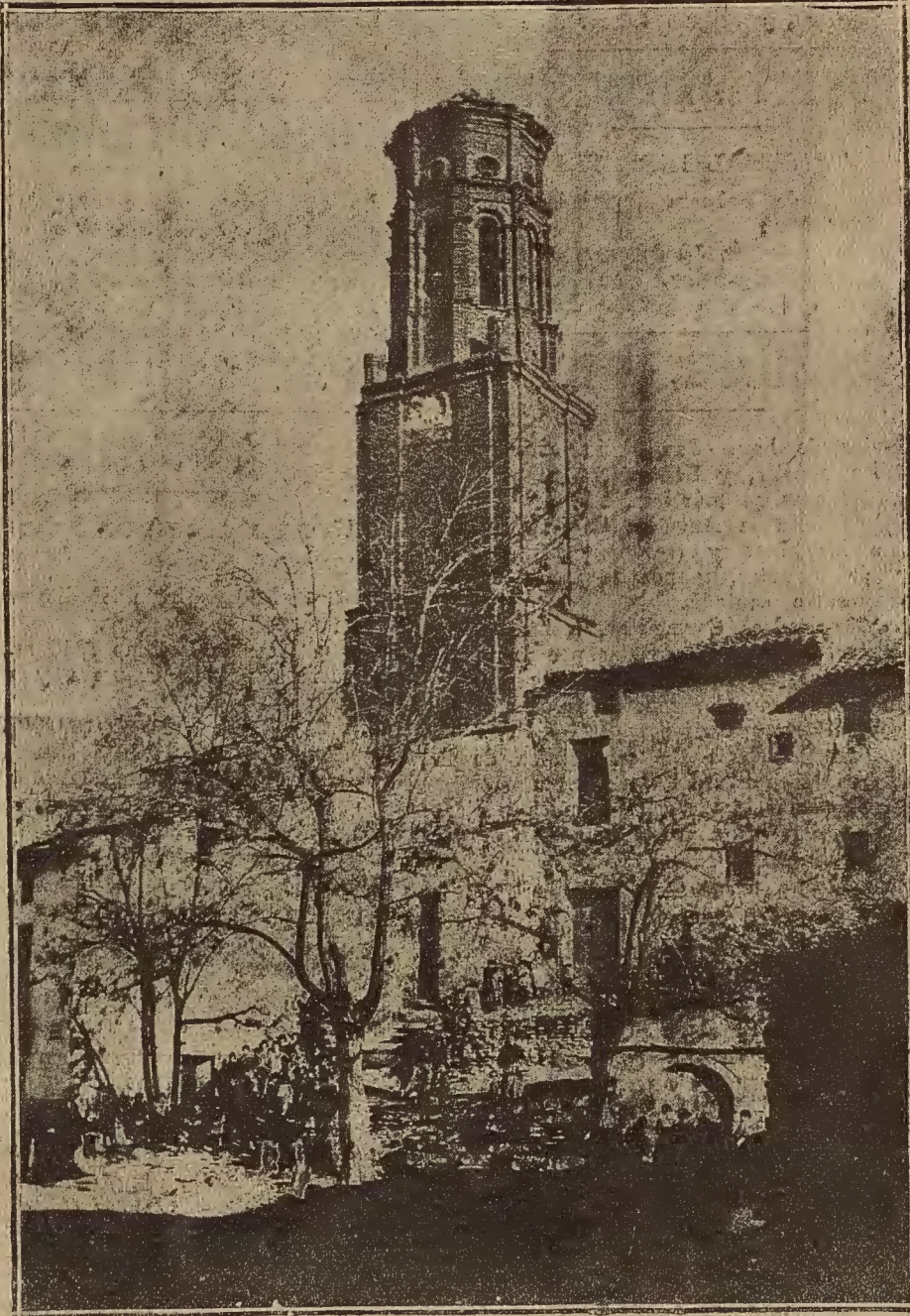
Más este equilibrio no podía durar mucho tiempo. Rykoff—o el triunvirato representa la tendencia moderada del comunismo ruso, dispuesta a mantener

bién la política de concesiones a las empresas extranjeras. Y Zinovieff, en cambio, encarna la ortodoxia leninista, el maximalismo puro, la aspiración extrema—médula del ideal comunista.

Ha llegado el momento en que la lucha interna entablada entre estas dos directrices del pueblo ruso, parece haberse decidido en favor de los mo-

tido apostólico de la revolución. Era el progreso o la aspiración al progreso humano, el camino, el impulso liberal que va de dentro a fuera para darse, para extravasarse y sembrar el bien—todo poseedor de un ideal cree legítimamente que la imposición de éste, será un bien—. El triunvirato, establecido en Moscú, centralista, ve los problemas en otra perspectiva. Para Rikoff, para Kameneff, para Staline, el problema más importante, el ineludible, es salvar a Rusia. Lo ve más de cerca—puesto que lo ve desde el centro—que Zinovieff, situado en la periferia. Y no admite dudas. Se siente, antes que nada, nacionalista. Hay que lograr antes que nada lo más importante: «Primum vivere»—paź, colaboración con el pequeño capital, progreso de la industria, la agricultura y el comercio merced a un régimen que garantice el orden y la propiedad a los capitales extranjeros, etc... Para el Gobierno central de Moscú el ideal de una revolución mundial está situado más lejos: en Asia. Y para proseguir la obra proselista, basta con destacar más allá de la estepa a Chicherin. Rikoff triunfante puede representar el triunfo del nacionalismo, con la mira ideal puesta en Oriente, en Asia... Zinovieff habría representado el ideal en marcha, hacia Occidente, hacia Europa... ¿Cuál de los dos caminos es el más conveniente para aproximarse a la felicidad de Rusia y aun a la del mundo entero?

Juan G. OLMEDILLA



ARAGON PINTORESCO.—LA TORRE DE EL FRASNO, MAGNIFICO EJEMPLAR QUE VA DERRUMBANDOSE LENTAMENTE

(Foto. Roderó).

(Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)

una «entente» con los campesinos, con los pequeños propietarios del interior—residuos de la Rusia zarista y capitalista y burguesa; representa tam-

derados. Y ello, se explica hasta geográficamente. Zinovieff radica en Leningrado, a orillas de Europa, mantenía viva la aspiración ideal, el sen-

## Pajaritas de papel

*Santa de muchos adeptos et de aser.  
Sobre todo en nuestros tiempos.*

*¡Hay tantos que se dedican a hacer la rosca!*

*¡Hay tantos que suspiran por el roscon,  
con a sin sorpresa!*

\*\*\*

*«Tranquilemos al acreedor», dice Fernández Flórez.*

*Difícil arreglo tiene eso.*

*Para tranquilizar al acreedor, hay que pagarla.*

*Y si se le paga, se acabó el acreedor.*

\*\*\*

*Según dice La Libertad, de Badajoz, pronto «aparecerá un periódico órgano de los republicanos».*

*Hay que fijarse en que se trata de un órgano.*

*Por lo visto quieren cambiar el régimen con música.*

\*\*\*

*Las agencias inglesas telegrafían la noticia de que una anciana de 102 años se ha bautizado hace una semana.*

*Es el caso más agudo de coquetería femenina de que tenemos noticia.*

\*\*\*

*Ha aparecido en Galicia el tesoro de unos piratas, que estaba escondido desde hace cien años.*

## LA SEÑORA Doña Elena Berges Moliner de Cirujeda

FALLECIO AYER 29, A LOS 64 AÑOS DE EDAD

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su apenado esposo D. Joaquín Cirujeda; hijas doña Elena, viuda de Bedera y doña Pilar; nieta Pilar Bedera; hermanos D. Manuel y doña Valentina; sobrinos, primos y demás parientes,

Participan a sus amigos y relacionados tan sensible pérdida y les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar mañana domingo, a las diez y media, desde la casa mortuoria, Goicochea, 5, al Cementerio Católico de Torrero, por cuyo favor les quedarán agradecidos.

No se reparten esquelas.

Funeraria ALFONSO, Cava, 51.—Teléfonos 564 y 568

## Unión de remolacheros

Para tratar de asuntos interesantes, derivados de la actual campaña, hoy a las once y en el sitio de costumbre, se reunirá la comisión ejecutiva de la Unión de Remolacheros.

Este número no sido sometido a la previa censura

# Información zaragozana

## La fiesta de San Valero

### El Santo de los vientos

Desde muy niños hemos venido oyendo la frase casi sacramental de que el día de hoy, es un día consagrado al viento.

San Valero, ventolero...

Y la buena del dicho es que allí en nuestra lejana infancia tal afirmación tenía un fondo de verdad.

Era de vez en cuando, de Don Jaime—de San Gil, entonces—en un continuo desfile de devotos del Santo, todos haciendo frente al viento que pugnaba por poner al descubierto las enaguas de las devotas.

Que cierto es que las evoluciones de los tiempos han dado al traste hasta con una cosa tan tradicional como nuestro acreditadísimo viento.

Ayer fue un día etéreo, de los más placidos que vivimos disfrutando desde que comenzó el año.

Viento, ni por asomo.

Nuestro clásico viento zaragozano no se dignó ayer hacer su aparición, siquiera hubiese sido por no quitar mal con el Santo.

Tampoco vinieron las alegres mascaritas que otros años, en fecha tan señalada, acudían a los Baños del Circo. Del Circo, hoy convertido en un gran cine con tal cual parentesis de variedades.

¡Cómo cambia todo!

La fecha de San Valero, avocadora para los que gustan de las delicias del «agarrón», ha pasado a ser un mito. Ya no hay bailes.

Es decir, bailes sí que los hay y los seguirá habiendo. Pero aquellos castizos del Circo, donde nos entregábamos a toda clase de desafueros—y entendiábase por desafueros al vociferar dentro de una platea y el engullir unas raciones de salchichón y el ingerir unos cuantos porrónes de vino—ya no volverán, pese a nuestros empecatados deseos de hacer revivir unas horas de la feliz juventud pasada.

San Valero, aparte la devoción de todos los zaragozanos, sólo conserva un aspecto típico, que por lo visto es el más consistente y ha de ser el más duradero.

Nos referimos a los roscones, con o sin sorpresa.

Antaño se hacía gasto de roscones y hoy en día el gasto puede decirse que se ha multiplicado.

El roscón se ha hecho en Zaragoza un manjar completamente de rigor en señaladas festividades.

Lo que no acertamos a comprender es en qué se diferencian unos roscones de otros.

Nos parecen exactamente iguales los roscones de Reyes, que los de San Blas, que los de San Valero. Y evidentemente son idénticos en masa y en textura. Casi casi creyéramos que son los mismos.

Pero los mismos sí diferentes, ayer se solemnizó la fiesta con roscón.

Y todas estas fiestas que se solemnizan con tanto rigor, tienen siquiera la virtud de no engañar a nadie.

¡San Valero!... ¡Vaya un trocito de roscón!

Los duelos con pan, siempre y en toda ocasión y lugar, han sido menos...

\*\*\*

Como en años anteriores, la festividad principal dedicada al Santo Obispo, patrono de Zaragoza, tuvo lugar en la catedral de La Seo, siendo una de las clásicas y mayores solemnidades que se celebran en aquella primera Sede.

Después del canto de las Horas menores, a las nueve y media, se celebró la misa oficiando el muy ilustre señor previsor don José Pellicer, ministrado por los canónigos y beneficiados de turno.

En sustitución del magistral ocupó la sagrada cátedra el beneficiado y catedrático de esta Universidad don Pascual Galindo, quien entre grandes alardes de erudición ponderó elocuentemente la fortaleza y demás virtudes del santo obispo de Zaragoza.

La capilla de música, dirigida por el maestro Azara, ejecutó esa joya del arte litúrgico-religioso, que se llama «Misa Valeriana», obra del inmortal Ollata, y el Gradual de hojas del mismo autor y Ofertorio del próbido señor Azara.

Toda ello fué ejecutado maravillosamente por la capilla, deleitando a los muchos admiradores y enamorados de tan grandes obras.

CAFE GRANJA AMERICANA BAR  
ESMERADO SERVICIO  
Helados, Escudillos, Licorera, Chocolates, Repostería, Mariscos

El señor arzobispo no pudo asistir por impedirsele su delicado estado de salud.

El Ayuntamiento estuvo nutridamente representado.

También acudió buen número de fieles que durante todo el día se fueron substituyendo en la visita a la capilla de San Valero, espléndidamente iluminada.

## GOBIERNO CIVIL

### REMISION DE DATOS

Al ministerio de la Gobernación se remiten los datos referentes a los vehículos, tanto de motor mecánico como de tracción animal que para toda clase de servicios poseen el Gobierno civil, Manicomio de Nuestra Señora del Pilar, Diputación provincial y Ayuntamiento.

### SANCCIONES GUBERNATIVAS

Por blasfemar han sido impuestas multas de 15 pesetas a Esteban Navarro, vecino de Pina, y Miguel Latorre, de Tauste.

## VIDA JUDICIAL

### TRIBUNAL INDUSTRIAL

Juzgado de Primera Instancia del distrito del Pilar.

Antejuzicio.—Día 30 de enero, a las diez. Reclamación de pesetas. Don Manuel Cortés Pérez contra don Fermín Ros.

## VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—San Félix, papa; San Hipólito, mártir, y Santas Sabina y Martina, vírgenes y mártires.

Cultos.—En la Angélica Capilla del Pilar, a las cinco y tres cuartos, solemne misa de Infantes, y por la tarde, a las cuatro, misa cantada.

En los Padres Carmelitas, a las seis y media, misa de la Virgen, y por la tarde, a las cuatro, sabatina y salvo.

En el Sagrado Corazón, a las ocho, misa de comunión y sabatina.

En San Pablo, a las ocho, misa de la Virgen en la capilla del Carmen.

En Jerusalén, a las ocho, la misa y ejercicio de todos los sábados a la Virgen del Perpetuo Socorro.

En La Seo, a las diez, claustro y misa solemne de Sacramento.

En el Seminario Pontificio, a las diez de la noche, vigilia de la Adoración Cuarenta Horas.—Desde las diez de la mañana, en la catedral de La Seo.

## SUCESOS

### DENUNCIA DE UN HUESPED

En la fonda de San José estuvo hospedado con su esposa, Enrique Millán Montoya. Después de varios días de estancia en aquella han desaparecido sin acordarse de cumplir una pequeña obligación. Abonar el hospedaje, que alcanza un importe de 58 pesetas.

El hecho ha sido denunciado a la Comisaría.

### REYENTA ENTRE VECINOS

En las cercanías de la Casa-cuartel de Tauste, cuestionaron los vecinos Gregorio y Ricardo Giménez Ruiz, con Cristino Pellicer Pola y Francisco Galé Moreno. Estos recibieron algunos golpes que les produjeron contusiones leves. Sus agresores fueron denunciados.

### INSULTOS Y AMENAZAS

La benemérita de Tauste denunció a los vecinos Lorenzo Latorre y Angel Galé, por insultarse y amenazarse mutuamente.

## ATENEO DE ZARAGOZA

La conferencia que esta tarde había de dar en el Centro Mercantil el señor Allué Salvador, queda suspendida por hallarse enfermo el conferenciante.

El doctor Allué Salvador padece un fuerte ataque gripal, con alta fiebre que le impedirá desde luego abandonar el lecho durante varios días.

## T. S. H.

### Programa para hoy, 30

MADRID  
2,30 a 3,30. «Unión Radio» (373 m.): Sobremesa.  
4 a 6. «Radio Castilla» (340 m.): Música clásica variada por la orquesta y varios artistas.  
6 a 8. «Radio Ibérica» (392 m.): Bailes y canciones. Memérides y Santoral. 6,25: Novedades del trust gramofónico. 6,05: Concierto variado por la orquesta de la estación y varios artistas. 7,40: Sección de francés por la señorita Teresa de Ecoriza.  
10 a 11: Charla sobre el raid Palos-Buenos Aires por el señor Pérez Seoane. Sesión de-

dicada al compositor Jacinto Guerrero, ayuda del maestro Guerrero. Cuartillas de señor Aguado. Selección de sus obras por el grupo lírico, orquesta y coro. 12 a 11 Retransmisión de las bandas del Palacio de Hielo.

BILBAO «Radio-Vizcaya» (353 m.): Boletín meteorológico. Temas locales. Informaciones. Noticias deportivas. Poesías. Noticias Intermedios musicales de 10 a 12.

«Radio-Club de Vizcaya» (415 m.): A las 6: Santoral. Anécdotas. Esperanto. Poesías. Noticias del puerto. Melodía gallega (ba rítono).

CADIZ (360 m.)

7: Concierto de piano y canto. 8: Hora oficial. Noticias. 8,20: Concierto clásico. Bailables hasta las 9. A las 12: Ensayos.

TOULOUSE (441 m.)

10: Mercado local.  
12,30: Media hora de música variada por la Orquesta Radio Toulouse. 1: Boletín de noticias. 1,15: Concierto por la Orquesta. 2,05: Crónica teatral y cinematográfica. 5,50: Festival Odeón, dedicado a los obreros y empleados. 8,45: Conferencia médica por el doctor Saint-Beat. 9: Concierto de gala.

DAVENTRY (1.600 m.)

10,30: Boletín meteorológico.  
11: Cuarteto y varios artistas.  
4 a 8: Programa de Londres.  
8: Bailables por la banda Howards.  
9: Varietés.  
10 a 12: Programa de Londres.

LONDRES (300 m.)

1: Hora de Greenwich.  
4,15: Sesión para niños. 5: Concierto por la Orquesta Radio, la contralto L. Seymour y el barítono Pizzey. 7: Hora del Big Ben. 7,25: Música de Schumann, por la pianista H. Dederich. 7,40: Conferencia sobre el idioma internacional para radio.  
8: Bailables y Opera cómica «Bombastos furiosos». 9: Bailables.  
10: Hora de G. El tiempo. Noticias. 10,30: Bandas del hotel Savoy hasta las 12.

BOURNEMOUTH (385 m.)

A las 3,45: Charla sobre horticultura y música por la Orquesta del Hotel Royal Bath. 5,15: Sesión para niños. 6: Intermedio musical. 7: Retransmisión de Londres. 8: «Bombastos furiosos», ópera trágico-cómica, en un acto, de Banus Rhodes. 9: Retransmisión de Londres.

BERNA (302 m.)

1: Noticias y dramafono. 4: Orquesta. 5,15: Infantil. 7: Noticias. 8,30: Orquesta. 10,30: Bailables.

### LAS PRUEBAS INTERCONTINENTALES

Dicen de Barcelona que la estación Radio-Catalana, que ha tomado parte en las pruebas trasatlánticas, ha sido oída en los Estados Unidos, según telegrama de la agencia United Press. Informes particulares de Birmingham Alabama confirman esta noticia.

## Anuncios oficiales

### Término del Rabal de Zaragoza

Se convoca a Capítulo General extraordinario de Herederos con objeto de resolver estos dos asuntos:

1.º Petición del Excmo. Ayuntamiento para la concesión de veinte litros de agua por segundo para el abastecimiento de la proyectada Academia Militar, de las acequias Mayor o Cascajo.

2.º Rescisión del convenio por el que se permitió el uso de las aguas de la acequia de Juslibol para la fábrica que hoy figura a nombre de don Victoriano Carboné.

El Capítulo deberá celebrarse el domingo 31 de este mes, a las once, en la Casa consistorial.

Zaragoza, 23 de enero de 1926. — Por acuerdo de la Junta de Gobierno. El Procurador Mayor Presidente, Tomás Quintanilla.

### Farmacias en servicio permanente

Durante la semana actual, hasta el domingo al mediodía, estarán abiertas, permanentemente, las siguientes farmacias:

- Alfonso, núm. 20, Sr. Gracia Latorre
- Cerdán, núm. 45, Sr. Aubá
- Coso núm. 135, Sr. Casaña
- D. Jaime, núm. 33, Sr. Oliver
- Arrabal, Vía de Rojas
- Delicias, Sr. Casillas
- Torrero, Sr. Castán

Los teléfonos de LA VOZ DE ARAGON son los siguientes:

DIRECCION Y REDACCION, 21  
ADMINISTRACION, 857.

## SALON DORE (Paseo de la Independencia)

EL LUNES 1.º FEBRERO ¡ACONTECIMIENTO ARTISTICO!

Estreno de la sublime adaptación cinematográfica de la famosa novela

# EL ABUELO

según la obra del inmortal PEREZ GALDOS

Esta película ha sido filmada en los mismos lugares que se describen en la novela, desfilando por la pantalla SANTILLANA, SUANCES, LIMPPIAS, SARDINERO, PICOS DE EUROPA y otros bellos parajes de Santander.

NO PIDAIS

un  
parche poroso;  
os podrían dar  
una imitación.

PEDID UN  
EMPLASTO  
del  
DR. WINTER



Insustituibles

contra:

- Catarros de pecho
- Bronquitis
- Reumatismos
- Dolor de espalda
- Dolor de riñones
- Dolor de costado.

Exigid esta marca en la cubierta de cada emplasto

# El Mundo Deportivo

## Boxeo

### UN ENCUENTRO DECISIVO PARA PAULINO UZCUDUN

Por fin se ha fijado la fecha del 15 de mayo próximo para que disputen Herminio Spalla y Uzcudun el campeonato de Europa en pesos fuertes, en Barcelona.

Se ha reunido una «bolsa» de cien mil pesetas como dotación de tan interesante lucha.

Esta tendrá lugar sobre un «ring» que probablemente se levantará en una de las plazas de toros de la ciudad condal.

Como jueces de campo se crea actuarán Mr. Maurice Collard, cav. Enrico Galli y el señor Casanovas.

## Futbol

### TRAS RENIDA CONTIENDA VENCEN LOS MARISTAS A LOS CORAZONISTAS POR DOS GOALS A CERO

Este partido reveló una vez más la pujanza de los noveles jugadores que componen el equipo de los maristas.

Se celebró en el campo del Patria-Aragón, ante bastante público, predominando los alumnos del Instituto.

Fue arbitrado por Blasco, alineándose, por los maristas, Cardona; Quintana, Ollite; Cavero, Bueno, Cañada; San Miguel, Larraz, Mendiburo, Ruiz y Rodríguez. Y por los corazonistas, Bosque II; Sancho, Bosque I; Rodríguez, Escribano I, Giménez; Hernández, Bosque III, Escribano II, Lerín y Centol.

Eligieron campo los maristas, sacando sus contrarios.

El dominio, casi todo el primer tiempo, fué alternó, dando la sensación de hallarse ambos equipos bastante equilibrados.

A los treinta minutos de juego, en un acoso de la puerta guardada por Bosque II, centró San Miguel admirablemente, aprovechando Mendiburo que largó un shoot fulminante, logrando el primer tanto para los maristas.

En el segundo tiempo, trataron en vano los delanteros corazonistas de lograr el empate: Cardona, con sus defensas, y Bueno, evitando dos goals seguros, muy secundado por sus medios, constituyeron una defensa inexpugnable.

Aún consiguieron, en un gran ataque corazonista, hacer un goal, pero el exceso de codicia de los delanteros corazonistas les hizo incurrir en off-side, siendo por esta causa el tanto anulado por el árbitro.

Como en el primer tiempo, fué también el dominio alternativo.

Pocos minutos antes de terminar los maristas hicieron un impetuoso avance, dando ocasión a Mendiburo para shootar de cerca y fuerte, logrando por segunda vez introducir el balón en la red contraria.

Los «peques» ovacionaron al equipo vencedor, especialmente a Mendiburo.

Este, Cañada, Cardona y Bueno fueron los que más se distinguieron del equipo vencedor.

Y por los vencidos, Bosque I y Escribano I.

### EL RESERVA DEL «IBERIA» VENCE AL EQUIPO DE LA RESIDENCIA DE ESTUDIANTES POR 4 A CERO

Hubo en los dos tiempos un marcado dominio del Iberia, que se reflejó, naturalmente, en el resultado apuntado.



LOS LICENCIADOS LLEGAN.—MOMENTO DE LLEGAR EL TREN ESPECIAL QUE CONDUJO A ZARAGOZA A LOS SOLDADOS QUE PERTENECIERON A LOS CUERPOS DE GUARNICION EN AFRICA Y QUE REGRESAN LICENCIADOS A SUS HOGARES (Fotografía de la Barrera). (Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)

Los dos equipos jugaron bastante bien, sobresaliendo de los ibéricos Cadalso y de la Residencia, Eguilloz. Sáenz de Cenzano hizo un arbitraje justo y acertado, como acostumbra.

El equipo ibérico lo formaban Fernández; Pinilla, Troc; Urbano, Puértolas, Belsué; Cadarso, Casas, Lerchurdi, Naval y García.

Y por la Residencia, Monistrol; Mendizábal, Pocerull; Duaso, Echano, Guevara; Espuny, Aznar, Aguillos, Albasa y Ortuzo.

Los goals fueron hechos por Naval, Cadalso, Casas y Lerchurdi, uno cada uno.

## Partidos amistosos

### EL «SARCOMA» VENCE AL M. T. K., POR TRES A DOS

Ayer por la tarde hubo un interesante partido en el campo del Real Zaragoza, luchando con fe y brío por el galardón del triunfo, los estudiantes que integraban ambos equipos.

Los rojos (Derecho) y los blancos (Medicina), hicieron un primer tiempo bastante aceptable, dando la sensación de hallarse jugando como duchos en las lides futbolísticas.

De los rojos destacó la línea delantera, especialmente Marraco, Cortés y Adrados, que exhibió un buen estilo en juego de combinación.

Paráfrase aparte merece Martín, que sobre todo en el segundo tiempo jugó muy bien, hallándose en todas partes donde la situación parecía comprometida para su equipo.

Por los blancos sobresalieron Pelayo, Eixarch, Mateo, Moreno, Zabal Unanue y Aznárez.

Todos ellos reverdecieron lauros ganados en pasadas contiendas balompédicas.

Los blancos jugaron más en el segundo tiempo que en el primero.

Los goals fueron hechos por Eixarch, Aznárez y Andrés, a favor del equipo blanco. Y por los rojos, Martín y Cortés.

En los blancos predominó la codicia y

la acometividad y en los rojos la precisión en los pases y eficacia en el juego.

El equipo del Sarcoma lo formaban Valencia; Zabal, Andrés; Furletti, Unanue, Medina; Pelayo, Mateo, Moreno, Aznárez y Eixarch.

Y el del University, M. T. K., Mancicior; Martín, Baselga; Vilellas; Aguinaga, Almendros, Marraco, Gómez, Adrados, Maldonado y Cortés.

Arbitró Rodríguez, siendo el partido presenciado por numeroso público, predominando los estudiantes, que acogieron con ovaciones las buenas jugadas de sus compañeros.

También había en la tribuna un buen contingente de damitas, entre las que recordamos a Carmina Parellada, Pilarín Artero, Pepita Artola, Conchita Daudén, Angelita Lama Noriega, Rosita de Escoriaza, Pilarín Hidalgo, señoritas de Cidón, de Gómez y otras muchas cuyos nombres no ha sabido retener nuestra infiel memoria.

## LA AGRUPACION DEPORTIVA F. C., RECABA SU INDEPENDENCIA

En la reciente asamblea general celebrada por la Agrupación Artística Aragonesa, se desligó de la citada Asociación la «Agrupación Deportiva F. C.», cuyo domicilio social lo ha establecido en la calle Mayer número 6, 2.ª izquierda.

Muchas prosperidades deportivas les deseamos a esta Agrupación.

## La Unión de Viticultores en Villarroya de la Sierra

Por una involuntaria omisión de imprenta fué eliminado el nombre de Villarroya de la Sierra en mi artículo de ayer al tratar de la visita que la Unión de Viticultores verificó a varios pueblos de la provincia. Y como precisamente Villarroya de la Sierra ha sido uno de los pueblos en donde más entusiasmo y más cooperación hemos encontrado desde los primeros momentos, se-

ría en nosotros una ingratitud imperdonable si no rindiésemos, por medio de estas líneas, un justo tributo de admiración a ese pueblo tan noble que ha puesto todos sus entusiasmos al servicio de la causa vitícola.

Precisamente uno de los pueblos que han contribuido más intensamente a la organización de los viticultores aragoneses, ha sido Villarroya, cuyo vecindario, perfectamente unido, ha comprendido como pocos la necesidad de llegar a una íntima unión de todos los cultivadores de la vid, único medio de salvarnos de una crisis tan angustiosa como es la que en la actualidad padecemos.

Desde los primeros momentos de iniciados nuestros trabajos de organización, contamos con la valiosa cooperación y eficaz apoyo de Villarroya de la Sierra. Y durante el transcurso de toda nuestra campaña, ha seguido aquel vecindario con tanto interés nuestra modesta labor y eran tales sus deseos de conocer la actuación, que reuníanse los viticultores de Villarroya en sesión con el exclusivo objeto de leer los artículos de prensa que publicábamos.

Una prueba del entusiasmo allí reinante lo demuestra el hecho de que al ordenar nuestra organización a todos los pueblos vitícolas que se cursasen a Madrid determinados despachos telegráficos pidiendo al Gobierno la rápida solución del problema vitícola con arreglo a las necesidades que la viticultura siente, no solo fué nuestra Junta local la que en nombre de todos aquellos viticultores telegrafió a S. M. el Rey, al presidente del Consejo y a los ministros de Gobernación, Hacienda y Fomento, sino que el Ayuntamiento, fiel intérprete de los anhelos de su pueblo y siempre dispuesto a laborar por él, cursó también análogos telegramas, y hasta el Sindicato Agrícola realizó idéntica labor. Resultando que sólo Villarroya de la Sierra cursó al Gobierno quince telegramas en demanda de solución a la crisis vitícola.

Pocos pueblos de nuestra región habrán intervenido tan activamente en la campaña pro-viticultura. Y bien puede presentarse Villarroya de la Sierra como modelo y ejemplo de actividad y entusiasmo.

La jornada del día 24 de la Unión de Viticultores en aquella localidad fué felicísima como la que más y un grato recuerdo de inolvidable gratitud hacia esos simpáticos viticultores perdurará en la mente de los que tuvimos la honda satisfacción de llegar en nuestra propaganda a saludar a nuestros queridos compañeros y pasar unas horas gozando de las simpatías que se anidan en Villarroya de la Sierra.

Mariano CLAVERO BUIE

## DR. BANDRAGEN

SANATORIO QUIRURGICO

Cirugía General y Especial de las Vías Urinarias y Matriz

Edificio aislado y rodeado de arbolado y jardín, con habitaciones confortables, de tres clases, para estancias de enfermos en tratamiento

PASEO DE SAGASTA, 25



NOTA CALLEJERA LOCAL: EL DIA D.E. SAN VADERO.—LA VENTA DE ROSCONES EN LA PLAZA DE LA SEO. (Foto A. de la Barrera). (Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)

# ECOS REGIONALES

## DE VALDEALGORFA

### Cómo adelantan las obras del ferrocarril de Val de Zafán

UNA FASE DE ACTIVIDAD.—MOVIMIENTO DE MAQUINARIA.—HAY EMPLEADOS CUATROCIENTOS OBREROS.—UN ACCIDENTE

Han entrado en una fase de extraordinaria actividad los trabajos de construcción del ferrocarril de Val de Zafán, en sus trozos tercero y cuarto.

Los barrenos, pistoletas y macetas han sido substituidos por las máquinas compresoras.

En ambos lados del túnel se han instalado máquinas de aire comprimido movidas por electricidad. Estas máquinas ponen en acción cierto número de martillos neumáticos, que aumenta o disminuye, según las necesidades del trabajo.

En pocos minutos penetran los barrenos en la dura roca. Del hueco excavado salen las vagonetas llenas de escombros y arrastradas por mulos que las llevan al sitio necesario para descargarlas y en la tierra y trozos de roca formar el terraplén.

Desde el comienzo de las obras trabaja en la trinchera una brigada de obreros muy numerosa. Allí se ha llevado ya una máquina compresora que aumenta el rendimiento. Por otra parte, se suceden las descargas de dinamita, pulverizando las rocas que hasta hoy desafiaron con su dureza la barrena y el pistólete del bracero.

Por ambas bocas aparece perforado el túnel en unos cientos de metros de avanzada. Día y noche se trabaja allí. Una brigada de obreros prepara el terreno para dar comienzo a lo que llaman los mineros la «desbroza». Ya resultan de capacidad insuficiente las vagonetas y son substituidas por vagones que recogen los escombros procedentes de la perforación.

Los canteros labran sillarejos dovelines para el revestimiento interior del tubo.

Un autocamión descarga continuamente sacos de cemento, maquinaria, bombas, tubos y material de todas clases.

De esta manera hay allí un movimiento que entusiasma a esta localidad, que de esta manera ve en camino de convertirse en realidad los sueños concebidos por nuestros antepasados.

Están próximos a terminar dos pontones de 35 y 17 metros de cañón, respectivamente, situados en los valles de tránsito. Ahora se prepara la cimentación de otros pontones parecidos.

Y en otras partes se realiza labor de preparación para activar las obras, en cuanto permite el tiempo. Hay nuevas trincheras comenzadas. Se tiende a dar ocupación a mayor número de trabajadores sobre los cuatrocientos que hay ahora en las obras.

A juzgar por los materiales almacenados y por la actividad con que se llevan los trabajos, es de esperar que habrán quedado terminadas las obras de construcción del túnel en poco más de un año.

Hay que hacer honor a la acertada dirección con que se llevan las obras y la admirable distribución del personal en las brigadas. Es preciso tener en cuenta que se realizan los trabajos con un personal poco habituado a manejo de máquinas y vagonetas y que a pesar de ello el número de accidentes ha sido reducidísimo en relación con la importancia de la empresa.

Uno grave ocurrió el pasado día 20. A consecuencia del desagüe que se produce en la boca oriental del túnel, se humedecieron las mechas de unos barrenos preparados. Cuando se dió fuego a los barrenos

de la bóveda, hizo explosión otro de los preparados, anticipadamente. El capataz y dos obreros resultaron lesionados.

Las heridas que recibieron son de gravedad. Por fortuna, desde aquel día han mejorado los dos más graves, extraordinariamente, y es de esperar una rápida mejoría.—QUILEZ.

## El día en Huesca

(De nuestro redactor corresponsal Sr. Añoto) DE DEPORTES

Anoche a última hora, en los locales de la Cámara de Comercio, celebró Junta general la Sociedad Deportiva Huesca F. C.

El señor Cajal (don Jorge), antes de la reunión, dirigió a los socios del Huesca una hoja circular proponiéndoles lo siguiente: «Primero. La formación de una Junta directiva de entusiastas y aficionados verdaderos.

Segundo. Que esa Junta directiva se divida en dos, la una técnica, compuesta de dos personas; la otra administrativa, compuesta de cinco, las cuales quincenalmente darán por escrito cuenta a la directiva de la Sociedad del estado económico y deportivo de las respectivas secciones.

Tercero. La Junta administrativa destinará la recaudación mensual en la siguiente forma: El 50 por 100 de lo recaudado mensualmente por cuotas se destinará a gastos esenciales de la Sociedad; el 40 por 100 siguiente se destinará a la amortización de la deuda de la Sociedad, y el 10 por 100 restante para subvención a la Junta técnica.

Como ello no sería suficiente para obligar a la misma a dar partidos, se deberá crear una cuota mensual extraordinaria para los socios protectores de cinco pesetas, cuyo fondo se entregará íntegro por la Junta administrativa a la técnica, para que la misma pueda dar partidos. Estos socios protectores tendrán, en señal de gratitud de la Sociedad, pase libre a todos los partidos que se celebren y un asiento fijo y numerado que irá en la tarjeta de cada mes.

Se crearán o formarán tres equipos de foot-ball, que serán el primero, el reserva y

el infantil, sin perjuicio de que puedan formar más si los medios llegan para ello.

Todos los domingos habrá partidos por la mañana y por la tarde, según indique la comisión técnica.

Cuando la importancia del equipo que se traiga así lo requiera, la Junta directiva podrá acordar el que los socios paguen entrada, que en ningún caso podría ser mayor del 50 por 100 de lo que valga la entrada general.

Y por último, la Junta general debe nombrar una comisión para que examine las cuentas de la Sociedad desde que entró esta última Junta, para saber con certeza lo que se adeuda y obrar la nueva Junta con conocimiento de causa y saber a qué atenerse. La comisión podía ser de la misma nueva Junta.»

Las proposiciones del señor Cajal fueron aceptadas por la Sociedad.

La nueva Junta directiva del Huesca quedó constituida en la siguiente forma:

Presidente, don José María España; vicepresidente, don Luis de Fuentes López; contador, don Alberto Valls; tesorero, don Arturo Susín; secretario, don Joaquín Fontdevila; vocales, don Emilio Bara Echeto, don Emilio Berdún, don Jorge Cajal, don Leopoldo Sánchez, don Constantino Lorenzo, don Ventura Oña, don Manuel Escartín, don Lorenzo Araus, don Antonio Lacasa, don Rafael Carderera y don José Frisón.

\*\*\*

El próximo domingo, a las tres de la tarde, en el campo del España de la carretera de Apiés, jugarán partido de campeonato primera categoría grupo B los equipos R. S. España de Huesca, y el Águila, de Zaragoza.

## DE SOCIEDAD

Regresaron de Madrid el presidente de la Diputación don Manuel Gastón y el secretario don Eduardo Batalla.

—Salió para Santander don Nicasio Vizú y Coloma.

—Se halla restablecido de su dolencia don Rafael Molera y Cebrián.

—Se halla gravemente enferma doña Julia Paraíso de ...

## TEATROS

Mañana debutará en el Odeón la cantante Pilar Berté.

Se proyectará en dicho teatro la película «La eterna lucha».

En el Olimpia, pasado mañana, se estrenará la película «Conciencia contra ley».

—Este año se celebrarán los bailes de carnaval en el teatro Principal. Serán amenizados por la banda del regimiento Valladolid.

## De La Almunia

### MEJORA DE LAS COMUNICACIONES CON CARINENA

La conducción del correo, que se hacía en tartana, va a ser mejorada notablemente. Muy en breve se hará el servicio de viajeros y correspondencia en automóvil, y los pueblos de la ruta encontrarán comodidad y rapidez en las comunicaciones.

El servicio de pégresos Carriena-La Almunia-Ricla permitirá a los viajeros tomar el tren omnibus en la estación de Ricla a las 4,40 para llegar a Zaragoza a las 6,20 de la tarde.

## EL TELEFONO

La Compañía Peninsular Telefónica ha empezado a colocar los postes de la línea con dirección a Carriena, la cual pondrá en comunicación con la red general de teléfonos interurbanos a las poblaciones de Carriena, La Almunia y Ricla.

La brigada obrera, bajo la dirección de don Enrique Meléndez, adelanta en sus trabajos rápidamente, creyendo que se terminará en pocos días y la inauguración oficial de tan importante mejora se cree será pronto un hecho.

## NOTAS AGRICOLAS

La recolección de la oliva toca a su término; la cosecha ha sido tan pequeña que escasamente rendirá el ocho por ciento de la producción de otros años.

Las fábricas y molinos han empezado la molturación, sacando calidad inmejorable de aceite; precios no se han dado hasta la fecha.

En vino no se han hecho nuevas operaciones de compra; los últimos ajustes fueron a 25 pesetas alqueto de 120 litros, en propiedad, esperándose una mejora en el precio de este artículo.

Las fábricas azucareras han publicado bando anunciando que se cierra la recepción de remolacha el 14 de febrero.

Lo curioso del caso, por lo que se refiere a esta plaza, es que la culpa de que no se entregue con más rapidez la tienen las Azucareras, por la lentitud en el peso, pues no pesan más que cierto número de carros al día, quedando formando fila para el siguiente con las molestias consiguientes y pérdidas para los agricultores, que sólo pueden hacer un viaje con el carro.

## TOMA DE POSESION

El nuevo jefe de la cárcel del partido, don Francisco García Pérez, tomó posesión de su cargo, habiendo cesado el de igual clase don José Abad Oriol, que ha sido destinado a Cabuérniga (Santander).

## DE SOCIEDAD

De Zaragoza han llegado don José María Contín y su esposa doña Pilar Valero.

—Son esperados para pasar un día en casa de sus amigos los señores de Contín, el vicario de la diócesis y don Mariano Odriozola con su señora doña Dolores Pellicer.

—Después de haber pasado una temporada en casa de su sobrino don Antonio Monreal, ha salido para Alcalá de Henares el sacerdote don Salvador Cuadrón.

—Para su residencia de Zaragoza salió el propietario don José Gil García.

—Para la misma plaza, don Martín Gutiérrez, en compañía de su señora e hija Adoración.—A. V.

## El Niño de las Monjas

Obra inspirada en la vida de un malogrado torero, ídolo de la afición, es la película que durante más tiempo se ha proyectado en el Real Cinema de Madrid.

## A los Labradores

Se halla en venta una importante partida de YEGUAS RAZA BRETONA y PERCHERONA, la mayor parte preñadas, a precios muy convenientes.

Grandes facilidades en el pago.

Dirigirse a D. Timoteo Marcellán AVENIDA PUENTE DEL PILAR, 4 ZARAGOZA

# BATAS CLÍNICAS Y QUIRÚRGICAS

MODELOS MUY PRACTICOS



Ropa para operadores y ayudantes

Fabril Manufactura del

Vestido SAN BRAULIO, 9 (junto calle Alfonso) Zaragoza

Teléfono 12-07. Apartado 102.

Establecimientos que consumen la



en estuches de 100 gramos, con sorpresas en monedas de plata:

- Pantaleón Cebrián, Heroísmo, 25
- José Malo, Mayor, 19
- Pedro Tomás, Convertidos, 10
- Valero Selta, San Blas, 57
- Melchor Martínez, Mayor, 54
- Manuel Mombiela, Antonio Pérez, 1
- Julián Arruga, Coso, 214
- Lorenzo Fau, Pilar, 1

# LA VIDA EN MADRID

(De nuestro redactor corresponsal señor Palacio Valdés)

**La participación de D. Marcelliano Isabal en el Apéndice foral.—Primo de Rivera sale para Barcelona.—Descúbrese a los autores de un crimen que se cometió hace seis meses**

## El jefe del Gobierno

**TELEGRAMAS DE FELICITACION DESPACHO. — VISITAS**

El general Primo de Rivera ha dirigido a la infanta doña Luisa un telegrama de agradecimiento muy expresivo, por la labor realizada en Marruecos repartiendo el aguinaldo del soldado.

En el mismo despacho le felicita, por haber sido nombrada hija adoptiva de Sevilla.

El presidente ha despachado hoy con el ministro de la Gobernación y con los generales Gómez Jordana y Hermosa.

Después le visitaron los generales Riquelme y Muslera, despidiéndose para marchar a sus respectivos destinos, el ministro de España en la Haya y el ministro de Portugal señor Melo Barreto.

El marqués de Estella ultimó los preparativos de su viaje a Barcelona, que emprenderá en el expreso de esta noche.

## Para acreditar la personalidad

**TITULOS DE VALIDEZ**

La «Gaceta» publica hoy una Real orden concediendo validez para acreditar la personalidad en toda España, al carnet de los somatenes armados.

Esta validez surtirá efectos a partir del 1.º de febrero próximo.

## Por los ministerios

**EN EL DE MARINA**

El señor Cornejo recibió hoy numerosas visitas, figurando entre ellas la del conde de Dabas del Tajo, don Román Ponte, secretario general de Navegación, presidente del Consejo de las minas de Almadén, contraalmirante don Antonio Castillo, almirante Barrera y ayudante del rey señor Vigón.

**EN EL DE FOMENTO**

El ministro, señor marqués de Guadalhorce, conversó al mediodía con los periodistas, diciéndoles que en los planes que expuso a sus compañeros en el Consejo de anoche, entra el de regularización del caudal de los ríos, para su máximo aprovechamiento en la zona regable.

Si se desarrolla ese plan, añadió, el río Ebro será navegable desde su desembocadura, hasta Caspe y el Guadalquivir hasta Andújar.

En estos dos ríos, todo está ya estudiado, y el plan a realizar no perjudica a las concesiones hechas, antes al contrario, habrá de beneficiarlas.

Manifestó también el ministro, que todavía tiene en proyecto la realización de otros planes, figurando entre ellos el del desarrollo de la riqueza forestal, enseñanza agrícola y el de puertos.

Estos planes se propone llevarlos a sucesivos Consejos, y hacer que en los próximos presupuestos, pueda ya comenzar el desarrollo de los mismos.

**EN EL DE HACIENDA**

El señor Cierva ha visitado esta mañana al ministro de Hacienda, en su calidad de decano del Colegio de Abogados.

Pidió al señor Calvo Sotelo beneficios tributarios para la clase.

También visitó al ministro una comisión de catedráticos de Instituto, pidiéndole aumente las consignaciones para tribunales, al objeto de que puedan proveerse todas las vacantes que existen, que son muchas.

Los comisionados dijeron que se está causando grave perjuicio a la enseñan-

za, dejando tanto tiempo sin proveer las cátedras vacantes, que son en gran número.

Recibió también el señor Calvo Sotelo a varias comisiones de provincias que le hicieron peticiones de carácter local.

## Una alocución de Primo de Rivera

**NOTA OFICIOSA**

En la oficina de informaciones de la Presidencia se ha facilitado esta tarde una nota conteniendo el texto de la alocución que el general Primo de Rivera dirigió ayer a los soldados de cuota que juraron la bandera en el regimiento del Rey.

Alude en la mencionada alocución a la campaña de Marruecos, haciendo resaltar el heroísmo de la raza.

Declara que el problema marroquí requiere una disciplina grande y un acatamiento ciego a las decisiones del Poder público.

Este, dice, siempre creyó acertar al mandar, si bien pocas veces tuvo fortuna en ello.

Señala la misión a realizar por el ejército y dice que éste sabe engrandecer la nación.

Termina diciendo que la vida moderna exige la depuración de las costumbres ciudadanas.

La alocución acaba con vivas a España y al rey.

## El problema vitivinícola

**AHORA SE DEBATE EL PUNTO ESENCIAL DEL PROBLEMA**

A las cinco de la tarde se ha reunido el pleno del Consejo de Economía Nacional, presidido por el señor Castedo, para seguir ocupándose del problema vitivinícola.

Prosiguió el debate acerca de la moción del señor Ugarte, relacionada con la intervención del Estado en la producción de los vinos y del alcohol industrial.

La moción fué desechada por treinta votos contra nueve. Hubo una abstención.

Después se puso a debate el punto esencial del problema vitivinícola, que es el del empleo de los alcoholes en la elaboración de bebidas alcohólicas.

El debate, tratándose del punto capital, fué amplísimo, y en él se levantó la sesión a las nueve de la noche, para continuarla mañana por la tarde.

## Cátedra de lengua española en Inglaterra

**INFORMES OFICIALES. — HABRA INTERCAMBIO DE ESCOLARES**

En el ministerio de Estado se ha facilitado esta tarde una extensa nota a la Prensa, diciendo que el embajador de España en Londres confirma la importancia que tiene la creación de una cátedra de lengua española en Oxford.

Con destino a esta creación, se ha constituido un capital de 25.000 libras, que se destinará no sólo al pago de la cátedra, sino a hacer un intercambio de escolares.

No se sabe todavía cuándo se inaugurará dicha cátedra, pero es casi seguro que se haga cuando el rey vaya a Oxford, a posesionarse del título de doctor «honoris causa» de aquella Universidad.

## Un rasgo de modestia de D. Marcelliano Isábal

**PERO EL GOBIERNO INSISTE EN SU PROPOSITO DE PREMIARLE**

A los periodistas que hacen información en el Palacio de la Castellana, les fué facilitada hoy la siguiente nota oficiosa:

«De Gracia y Justicia. — El decano del Colegio de Abogados de Zaragoza, don Marcelliano Isábal, al leer en parte de la Prensa la referencia que hace del Consejo de ministros celebrado ayer, aludiéndole como autor de la formación del Apéndice foral aragonés al Código civil, ha telegrafiado a este ministerio exponiendo consideraciones a la expresada atribución, que a él en cierta forma le contraría, pues no es autor de dicho texto legal, ni puede, por tanto, considerarse como autor exclusivo del mismo, sino que la paternidad de dicho texto pertenece a la comisión permanente de la Comisión de Codificación.

En todo caso, el único autor del Apéndice foral aragonés al Código civil fué el expresidente de dicha comisión, don Antonio Maura, que fué quien redactó la ponencia y su texto.

El señor Isábal, al hacer estas manifestaciones, confirma plenamente su seriedad y modestia; pero el Gobierno, aprobando la participación que el señor Isábal ha tenido en la redacción de dicho texto, participación excepcional que sus mismos compañeros de Comisión reconocen, ha acordado no desistir de sus propósitos, ratificando el acuerdo adoptado en el Consejo de ministros de ayer de que por este ministerio se proponga al rector de la

Universidad Central de Madrid la apertura del oportuno expediente para concederle el título de doctor «honoris causa» del mencionado Centro, como premio a los excepcionales trabajos para la formación del Apéndice foral aragonés».

De Instrucción pública. — El ministro del ramo ha dicho que en la referencia que relativa al Consejo de mi-

## El Niño de las Monjas

En esta preciosa película pueden admirarse bellísimas escenas desarrolladas en Córdoba Salamanca y EVILLA, CON SU GRANDIOSA SEMANA SANTA.

En nuestros celebrados ayer insertan algunos periódicos, ha observado dos errores, que conviene rectificar:

Uno, que no es la Universidad de Zaragoza, sino la Central de Madrid la que puede otorgar a don Marcelliano Isábal el título de doctor «honoris causa».

El otro error consiste en que el señor Isábal no fué el único autor del Apéndice foral aragonés al Código civil, sino uno de sus más distinguidos colaboradores».

## Sale para Barcelona el jefe del gobierno

**ESTELLA PERMANECERA EN LA CIUDAD CONDAL HASTA EL LUNES**

Esta noche, a las ocho y cuarto, en el expreso de Barcelona, ha salido para la ciudad condal el jefe del Gobierno, general Primo de Rivera.

En este viaje le acompaña su ayudante el capitán de corbeta señor Rappallo.

A la estación acudieron a despedir al presidente del Consejo de ministros todos sus compañeros de Gabinete, a excepción del ministro de Estado señor Yanguas, que se encuentra ausente de la corte, las autoridades madrileñas y buen número de militares y amigos particulares del jefe del Gobierno.

El marqués de Estella se propone permanecer en Barcelona, hasta el próximo lunes, en cuyo día regresará a la corte.

## SALON DORE (Paseo de la Independencia)

**HOY SABADO, EXTRAORDINARIO PROGRAMA**

Estreno de la humorística comedia de grandes situaciones cómicas

## Ricardito, niño bien

Protagonista: el célebre atleta americano RICHARD TALMADGE

Grandioso éxito de dicho artista.

## Tres excelentes ocasiones

MOTOR ELECTRICO, corriente continua, 4 H. P. de la V. A. G., de Viena. construcción insuperable, estado de nuevo, con un reostato de puerta en marcha y un contador si conviene.

DOS TORNOS DE CERNER con distribuidor mezclador, de 1,15 metros longitud de manga, propios para cualquier clase de cernido.

AUTOMOVIL CERRADO (Landalet) marca Chevrolet, 16-20 H. P. seminuevo, siete asientos, chasis alargado, carrocería lujo

**Todo muy económico**

**ARMISEN - Plaza del Pueblo, 5 - Teléfono 349**

## Se descubre un horrendo crimen en Guadalajara

**SÓN DETENIDOS LOS AUTORES A LOS SEIS MESES**

En la Dirección general de Seguridad se tuvo hoy conocimiento de que en la provincia de Guadalajara se había descubierto un crimen, que había sido cometido en el verano pasado.

Hace seis meses aproximadamente, vivían en el pueblo de Pueblo de Valles, de la provincia de Guadalajara, el Labrador Francisco Robledillo, con su hermana Juana y Felipe Fernández López, viviendo en la misma casa dos hijos de éste, llamados Francisco y Prudencia.

Francisco, en aquella fecha, desapareció misteriosamente y todas las averiguaciones que se hicieron para dar con su paradero, resultaron infructuosas.

Algún tiempo después, un vecino de Puebla de Valles, encontró en un pueblo inmediato el cadáver de un hombre, completamente desfigurado, con una faja arrollada al cuello y pendiente de ella una piedra de gran tamaño.

Rufino Díaz, que así se llama el que descubrió el cadáver, dió conocimiento del hecho a las autoridades y practicadas algunas indagaciones, se comprobó que pertenecía a Francisco Robledillo.

La policía detuvo a Rufino, con objeto de no perder la pista para dar con los autores del crimen y hace algunos días, acosado a preguntas, hizo interesantes revelaciones, que ponen al descubierto a los criminales.

Dijo Rufino que el día 9 de septiembre del año pasado, Felipe Fernández López, a quien se conoce en Puebla de Valles por el apodo del «Neri», le citó para que aquella misma noche acudiese a un lugar determinado del pueblo, con objeto de ayudarlo a arrojar el cadáver de Francisco al río.

Rufino no se negó al principio a cooperar con Felipe en la macabra operación; pero tuvo que acceder a lo que pretendía aquél, porque temía que «Neri» tomase represalias contra él dejando sin trabajo a dos hijos suyos que trabajaban en su casa.

Acudió, pues, a la cita y ya bien entrada la noche, vió venir por un camino a Felipe con otro individuo apodado el «Clavel». Felipe traía del ronzal un pollino, sobre el cual iba el cadáver de Francisco, tapado con una manta.

Se unió a ellos y juntos los tres llegaron a la orilla del río. Entre el «Neri» y el «Clavel», depositaron el cadáver en el suelo y Felipe dando prueba de una sangre fría a toda prueba, amarró las manos del cadáver con un pañuelo suyo.

Hecho esto, cuando se disponía a arrojarlo al río, tuvo una nueva idea, y quitándole la faja al muerto se la arrolló al cuello, amarrando al final una piedra de grandes proporciones.

Entre los tres, levantaron el cadáver en alto y lo arrojaron al río, marchándose cada uno a su casa después de juramentarse para no decir palabra de cuanto habían hecho.

Rufino, al final de su declaración, dijo que si había callado durante tanto tiempo, ha sido por temor de que Felipe se vengase.

### Del infanticidio en el barrio de Argüelles

AUN NO HAN SIDO ENCONTRADAS LAS EXTREMIDADES DEL NIÑO

Por orden del Juzgado que entiende en el asunto del infanticidio del niño, cuya cabeza y tronco fueron encontrados en distintas calles de la barriada de Argüelles, los obreros de la brigada del alcantarillado del Ayuntamiento han registrado todas las alcantarillas del barrio, sin encontrar los restos que faltan de la criatura.

Esta tarde, los forenses han practicado la autopsia al cuerpo del niño y en el dictamen emitido, los doctores que intervinieron en esta diligencia, dicen que el niño nació completamente sano y que desde el día en que nació no había tomado alimento alguno.

Agrega el informe que el primer corte del cuello, fué hecho con una navaja barbera, pero que los brazos los criminales se los amputaron a cercén con un hacha sobre un tajo.

A últimas horas de la tarde circulaba el rumor insistente de que se había efectuado una importante detención relacionada con este monstruoso crimen, pero en los centros policíacos guardaron sobre la versión absoluta reserva.

### Vuelco de un automóvil

DOS HERIDOS GRAVES

En la giorieta de Atocha, un automóvil que conducía viajeros a la estación, a consecuencia de una falsa maniobra ha volcado, resultando del accidente, gravemente herido Juan Barberá y su nieta de tres años.

El chófer y otro viajero, resultaron contusionados.

### Notas varias

EL MINISTRO DE ESTADO

El señor Yanguas, que marchó a Linares con motivo del fallecimiento de su señor padre, ha anunciado que el domingo regresará a Madrid.

EL SUPREMO DE GUERRA Y MARINA

Mañana volverá a reunirse el pleno del Tribunal Supremo de Guerra y Marina para examinar expedientes de recompensa.

EL MINISTRO DE LA GUERRA

El duque de Tetuán no ha salido hoy de sus habitaciones particulares, por encontrarse ligeramente indispuesto.

### BANQUETE

El presidente del Consejo superior de Cámaras de Comercio, ha obsequiado hoy con un banquete al ministro de Trabajo, señor Aunós.

Al acto asistieron representantes de varias Cámaras de Comercio, y otras personalidades.

Hubo en la fiesta, entusiastas brindis

VIRUELA EN TETUAN DE LAS VICTORIAS

Hace días, el gobernador civil señor Semprún, tuvo conocimiento de que en el inmediato pueblo de Tetuán de las Victorias, en una tribu de gitanos, allí acampados, se habían declarado dos casos de viruela.

En efecto, la noticia fué comprobada y se ordenó el traslado de los enfermos al Hospital del Rey.

El gobernador ha obligado a todos los vecinos de Tetuán a inyectarse vacuna antivariolosa.

UNA LECHERA A LA CARCEL

Por disposición del gobernador civil, ha ingresado hoy en la cárcel la lechera Matilde Fernández, que no obstante haberle sido clausurada su lechería, seguía vendiendo este artículo.

## El raid España-Argentina

Hoy sábado se realizará la tercera etapa del raid

ACERCA DE UN SUELTO DE «A B C». — OTRAS NOTICIAS

El periódico «A B C», ha publicado un suelto diciendo que en la tercera etapa del raid tendrá asiento en el «Plus Ultra» el teniente de navío señor Durán, pero en cambio no continuará el viaje por aire el mecánico señor Rada.

Preguntado hoy el ministro de Marina, si el mencionado suelto es oficial u oficioso, o si simplemente refleja una apreciación del periódico, ha contestado el señor Cornejo que el suelto de referencia carecía de todo carácter oficial.

El ministerio de Marina no tiene noticia alguna respecto a lo que se dice en el suelto mencionado, y no puede tenerla porque no ha intervenido para nada en la preparación del raid. La Marina, terminó, no ha hecho más que cooperar a la mejor realización del raid.

Preguntado el jefe de la aviación militar, señor Soriano, acerca del alcance y realidad del citado suelto de «A B C», contestó que nada sabía.

—El comandante del «Blas de Lezo» ha dirigido al ministro de la Guerra, el siguiente radiograma:

«Probablemente saldrá «Plus Ultra» al amanecer del sábado. Este buque zarpará inmediatamente después».

—Un radiograma de Cabo Verde, recogido por Cabo Roque, dice que se ignora a punto fijo la salida del «Plus Ultra».

La noticia ha causado extrañeza, por estar en abierta contradicción con las recibidas anteriormente.

Se esperan noticias del «Blas de Lezo» confirmando o rectificando esta información.

Ferrol quiere que Franco a su regreso toque en aquel puerto

UNA LAPIDA CONMEMORATIVA

Ferrol. — El alcalde de esta capital ha recibido un telegrama del de La Coruña, en el que le da conformidad a su deseo de que a su regreso del viaje a la Argentina, el «Plus Ultra» toque en este puerto.

Las autoridades locales se han reunido hoy para tomar acuerdos relativos a homenajes al comandante Franco, acordando por unanimidad que a su regreso de Buenos Aires sea descubierta una lápida conmemorativa de la empresa, que será colocada en la casa en que nació el comandante.

Se desconoce la fecha de la salida de Cabo Verde

UN RADIOGRAMA

La Compañía Nacional de Telefonía Sin Hilos ha dado cuenta de un radiograma cursado desde Bahía y recogido por un barco en el Atlántico.

El radio dice que los tripulantes del «Plus Ultra», aún desconocen la fecha en que comenzarán su tercera etapa de Porto Praya a Pernambuco.

Homenajes en Río Janeiro

DEL INTERIOR ACUDEN MILLARES DE PERSONAS A ESPERAR A LOS AVIADORES

Río Janeiro. — Entre los homenajes que se tributarán en esta capital a los aviadores españoles a su llegada, se cuenta uno, que consiste en la entrega a cada uno de los tripulantes del «Plus Ultra» de un artístico pergamino conmemorativo.

Estos pergaminos, de un considerable valor artístico, son costeados por la municipalidad.

Del interior de los Estados, acuden diariamente a la capital millares de españoles y brasileños, para presenciar la llegada de los aviadores.

Todos los periódicos, en sus informaciones sobre la hazaña del comandante

### El Niño de las Monjas

PROTAGONISTAS:

Eugenia Zuffoli, Maruja Lopetegui, señorita Astolfi, señorita Azeña, Efraim Amorós, Fernando Díaz de Mendoza, Juan Espantaleón y Fulgencio Noguera.

Franco, hacen sinceros votos por que el raid sea coronado por el éxito.

La Comisión central oficial, designada para preparar los homenajes que se han de tributar a los aviadores españoles, se reúne diariamente para ultimar detalles sobre los distintos actos que se celebrarán en esta capital en honor de los tripulantes del «Plus Ultra».

Diversas colonias españolas de los Estados del interior, se han sumado a la anterior comisión para cooperar en la organización de los homenajes.

### Aumenta la expectación

LOS PERIODICOS MONTAN ESTACIONES DE RADIO

Buenos Aires. — La expectación despertada en toda la república por el raid que está llevando a cabo el comandante Franco, aumenta considerablemente a medida que se acerca la fecha de la salida de la expedición de Porto Praya.

Todos los periódicos organizan servicios extraordinarios para obtener mejor información de este suceso y algunos diarios se preocupan de montar estaciones de radiotelefonía, para ponerse en comunicación directa con el «Plus Ultra» a su salida de Cabo Verde.

El presidente Alvear anhela el éxito de la empresa

UN RADIOGRAMA

Buenos Aires. — El presidente de la república, señor Alvear, ha dirigido al comandante Franco a Porto Praya, un expresivo radiograma.

En él dice el presidente a los aviadores españoles que su mayor anhelo es que arriben a aquella república sin el menor contratiempo.

## NOTICIAS

El premio «Lucía Ascarza», del concurso organizado por «El Magisterio Español» para premiar la mejor novela que describa la vida de una maestra nacional, ha sido concedido a don Eusebio Lillo, inspector de Primera Enseñanza de Toledo.

El importe del premio asciende a tres mil pesetas.

Ha presentado la dimisión de su cargo el concejal del Ayuntamiento de El Busto don José Carazurrán Sánchez.

# Currito de la Cruz

La película de la expectación, sigue proyectándose en Madrid, con un éxito sin precedentes.

# Las provincias españolas

**Preparativos en Barcelona para agasajar al presidente. — Ha entrado en capilla el reo Lidón. — El público barcelonés toma a Uzcudun por un "camelista,"**

## BARCELONA

(De nuestro corresponsal señor Bono)

### COTIZACIONES

**Bolsín.**—A la hora del cierre quedaron hoy las siguientes:  
Francos, 26,85; libras, 34,43; liras, a 28,60; francos suizos, 136,60; dólares, a 7,07 y Buenos Aires, a 2,92.

### EL VIAJE DE PRIMO DE RIVERA. PROGRAMA DE ACTOS

Ha quedado ultimado el programa de actos que habrá de desarrollarse durante la permanencia del jefe del Gobierno en esta capital.

Llegará en el expreso de mañana, y desde la estación se trasladará a capitania general, donde se alojará.

La mañana la tendrá libre el presidente.

A la una y media asistirá al almuerzo con que los marqueses de Foronda obsequian a los jefes y oficiales repatriados y a comisiones de todos los cuerpos militares.

La tarde y la noche las tendrá libres el marqués de Estella.

El domingo a las diez de la mañana presenciara desde el balcón central de capitania general el desfile de la manifestación de Unión Patriótica, organizada en su honor.

La manifestación saldrá del Parque y desfilará por el paseo de Colón.

A las once de la mañana asistirá al mitin de la Unión Patriótica que se celebrará en el teatro Olímpico.

En este mitin hablará el presidente de la Diputación, señor Milá y Camps; el jefe del partido de Unión Patriótica, señor Gazo y Vidal y el marqués de Estella.

A la una y media se celebrará en el restaurant Sabuy un banquete en honor del jefe del Gobierno.

El lunes a la una y media habrá en Capitania general un almuerzo íntimo al que solamente asistirán las autoridades y algunas de las personalidades influyentes de Barcelona.

A las cinco de la tarde recibirá el jefe del Gobierno al Comité provincial de Unión Patriótica, al que dará instrucciones para su mejor desenvolvimiento.

Y en el expreso de esa noche emprenderá el viaje de regreso a Madrid.

### EN VISPERAS DE UNA EJECUCION. EL REO LIDON ENTRA EN CAPILLA. GESTIONES DE INDULTO REALIZADAS POR EL DEFENSOR

Esta tarde a las tres se ha constituido en la cárcel la Sala sentenciadora de la causa seguida contra Manuel Lidón, condenado a muerte por violación y asesinato de una niña de doce años en el pueblo de San Pedro de Rivas.

La lectura de la sentencia la escuchó el reo con gran perturbación.

Al terminar, Lidón dijo que reconocía que el crimen cometido merecía castigo, pero no tanto como la pena de muerte.

Mostrábase muy esperanzado de lograr el indulto.

Momentos después de leída la sentencia ingresó en la capilla instalada en uno de los departamentos de la planta baja de la cárcel.

Antes abrazó a varios de los que estaban presentes en la lectura de la sentencia.

La ejecución deberá hacerse a las nueve de la mañana, pues según la ley, ha de estar el reo en capilla dieciocho horas.

El abogado defensor de Lidón, don Agustín Hernández, ha visitado a todas las autoridades, interesándose para que pidan el indulto. Todas lo han hecho con gran satisfacción.

Además el señor Hernández ha dirigido un telegrama al general Primo de Rivera, concebido en estos términos:

«Al llegar mañana a Barcelona levantaré V. E. el duelo que sobre la ciudad pesa, comando a la vez la aureola de paz que con vuestra labor estáis realizando, si antes de salir de Madrid aconsejais el indulto del desgraciado Lidón. Así lo pide a V. E. de todo corazón su abogado defensor».

Manuel Lidón tiene 34 años, es casado, pero está hace años separado de su mujer, y no tiene hijos.

Su única familia la constituyen su mujer y un hermano.

Lidón es natural de Orihuela, provincia de Alicante.

Hay muchas esperanzas de indulto.

### SUCESO EN UN GARAGE.—UN MUERTO Y UN HERIDO GRAVE

Esta tarde a las tres ha ocurrido un grave suceso en un garage de reparación de automóviles propiedad de los señores Gubalda y Chalmeta, instalado en la casa número 201 de la calle de Corcega.

Había varios operarios a la hora indicada ocupados en la reparación de un automóvil. Al aplicar el soplete al depósito de bencina el obrero Antonio Escala, hubo una explosión tan tremenda, de gases concentrados, que el desgraciado Antonio resultó muerto, y quedó gravemente herido otro obrero llamado Víctor Pedrera.

La detonación produjo pánico en los obreros del taller, los cuales abandonaron rápidamente su trabajo y fueron al lugar del suceso para prestar los auxilios necesarios.

Víctor Pedrera fué curado de primera intención en el dispensario más próximo y seguidamente fué trasladado al Hospital Clínico.

El Juzgado ordenó el levantamiento del cadáver y comenzó a instruir las oportunas diligencias.

### FALLECIMIENTO

Ha muerto hoy en Barcelona la propagandista del librepensamiento doña Angeles López de Ayala.

### DISTINCION AL MINISTRO DEL TRABAJO

Los alcaldes del distrito de Cervera han acordado nombrar hijo predilecto del distrito al ministro del Trabajo señor Aunós.

A este efecto han encargado un artístico pergamino en el que quedará grabado el acuerdo.

Dicho pergamino le será entregado al señor Aunós en Lérida cuando vaya a inaugurar unas obras.

Créese que el viaje lo realizará a mediados del próximo febrero.

### TELEGRAFOS.—OTRA DENUNCIA CONTRA VISCASILLAS

En los pasillos del Palacio de Justicia hemos oído esta noche la versión de que se ha presentado otra denuncia por estafa contra el exhabilitado del Cuerpo de Telégrafos y preso en la cárcel de Barcelona, señor Viscasillas.

Según nuestros informes, firman esa denuncia los oficiales de Telégrafos don José García, don Pedro Morivé y don Eduardo González.

Se acusa en esta nueva denuncia al procesado, de haber firmado recibos en blanco, poniendo en ellos cantidades imaginarias que dice haber prestado a los denunciados.

José García, primer firmante de la denuncia, explica lo ocurrido diciendo que hace algunos meses estuvo enfermo y que envió a su hijo al habilitado señor Viscasillas para que le entregara su paga.

El señor Viscasillas, para entregársela, hizo firmar al señor García un recibo en blanco.

El señor Morivé dice que el año 1913, al hacer un viaje a Santa Cruz de Tenerife, por asuntos del servicio, le hizo firmar Viscasillas una hoja en blanco para entregarle su paga.

Y ambos declaran que nunca han recibido del señor Viscasillas ni una sola peseta.

El procesado Viscasillas tiene presentados al juzgado recibos de unos doscientos cincuenta empleados de Telégrafos, con los que pretende demostrar que ha dejado hasta 507

mil pesetas y que ese es el motivo del desfalco.

Y todos esos recibos los ha obtenido por el procedimiento seguido con los denunciados.

### UNA MUJER GRAVEMENTE HERIDA

En la calle del Rosal, un individuo llamado Manuel Villanueva, de 58 años, ha agredido con una aguja saquera a Carmen Julián, de 25.

Fuó detenido. Al ser interrogado por las causas de la agresión, dijo que Carmen, con la que sostenía relaciones íntimas, le amenazaba constantemente y hoy quiso agredirle abalanzándose sobre él.

Carmen, después de curada en el dispensario próximo, fué conducida al hospital clínico, donde quedó en grave estado.

### UNA VELADA DE BOXEO

Esta noche se ha celebrado en el teatro Olímpico una velada de boxeo. La sala se llenó a rebosar.

Los combates celebrados fueron los siguientes:

Primero.—Poló contra Mata, pesos wélter. Venció Mata al primer round, por manifiesta inferioridad de su contrincante.

Segundo.—Artero contra Barros. Fué un match muy limpio, que se llevó a gran tren. Resultado, nulo.

Tercero.—Roca contra González, pesos libras. (Roca, wélter; González, campeón catalán de pesos gallo). Hicieron match nulo, aunque dominó González. El público protestó porque quería se diese a éste el triunfo.

Cuarto.—Uzcudun contra Barriek. Terminó al cuarto round porque el «menager» de Barriek tiró la esponja. En el tercer round, besó Barrock el suelo dos veces y en el cuarto round tres.

El público protestó por creer que había sido un match «camelo». Paulino, para acallar las protestas, hizo una exhibición de entrenamiento y gimnasia sueca. Fué muy aplaudido.

Último match.—Gironés contra Denain. Venció Gironés por knock out al cuarto round.

### El conde de Karoly a Hungría

#### VIAJE PRECIPITADO

Bilbao.—Precipitadamente ha marchado a Hungría, desde Lequeitio, donde se encontraba, el conde de Karoly, que acompaña en su destierro a la familia austriaca.

El viaje, que lo ha emprendido de una manera precipitada, obedece a estar debatiendo aquel Parlamento el asunto de los bienes de fortuna personales de la familia real austriaca, y en especial de la princesa Zita, a la que acompaña el conde de Karoly.

La servidumbre y el equipaje del conde marcharán a Austria dentro de breves días.

### Un hombre muerto por un tranvía

#### Y OTRO ARROLLADO POR EL TREN

San Sebastián.—Dicen de Irún que ha sido víctima de un grave accidente un vigilante de arbitrios.

Este funcionario iba verificando el cobro del impuesto en el tranvía de Irún a Fuenterrabía, cuando tropezó en las piernas de un viajero, perdió el equilibrio y cayó a la vía.

El vehículo le pasó por encima, sin que pudiera evitar la desgracia el conductor.

Inmediatamente fué recogido y trasladado al hospital, donde se le apreció la fractura completa de ambas piernas.

Pasada una hora el desgraciado cobrador falleció.

Casi al mismo tiempo ocurría un accidente en la estación del Norte de la misma ciudad.

El obrero Joaquín Vicente Chamorro fué alcanzado por un vagón transbordador, cuan-

do estaba dedicado a la tarea de limpiar los coches.

Resultó Joaquín con heridas de pronóstico reservado.

### Los tesoros del pirata Benito Soto

#### UN REGISTRO EN CASA DE FONTAO

Pontevedra.—Con permiso del contratista de obras señor Fontao, la policía ha efectuado en su domicilio un minucioso registro, sin que hubiesen hallado rastro alguno de los fantásticos tesoros del pirata Benito Soto.

Como los obreros que trabajan a las órdenes del contratista en las excavaciones en que se decía había sido encontrado el arcón, han suspendido las faenas, las gen-

### El Niño de las Monjas

Para la mejor presentación de esta interesante película tomarán parte los célebres CANTADORES DE SAETAS, ADELA LOPEZ y ANGEL PEÑALVA, las BANDAS DE MUSICAS, CORNETAS Y TAMBORES DEL REGIMIENTO DEL INFANTE, bajo la dirección del Músico Mayor D. Pedro Poblador y la BANDA DE TROMPETAS DEL REGIMIENTO DE CABALLERIA DE LANCEROS DEL REY.

#### EL LUNES, EN EL TEATRO CIRCO

tes achacan esta paralización a que el contratista no quiere que si se descubre «otro tesoro» tenga conocimiento nadie del hallazgo.

En toda la barriada los vecinos se dedican a efectuar excavaciones para dar con el otro arcón que se cree falta.

### Notas diversas

#### LIQUIDACION DE OBRAS

San Sebastián.—La Comisión permanente del Ayuntamiento ha celebrado sesión. Acordose aprobar la liquidación de las obras de ensanche del puente de Santa Catalina.

#### UNA CONFERENCIA

San Sebastián.—Esta noche dió el alcalde una conferencia en la escuela de Artes y oficios.

Con este acto se inaugura una serie de actos culturales en aquél centro, dedicados principalmente a la clase obrera.

Una propaganda bien entendida en LA VOZ es base del desarrollo mercantil e industrial. Pídanos presupuestos y nuestro dibujante facilitará el éxito de sus anuncios.

**NOVEDAD**  
**¡LA ZURCIDORA MECANICA!**  
Con este aparato hasta un NIÑO puede pida y sin igual perfección, ZURCIR y REMENDAR medias, calcetines y tejidos de todas clases, sean de seda, algodón, lana o hilo.

No debe fallar en ninguna familia  
Su manejo es sencillo, agradable y de efecto sorprendente.  
La Zurcidora Mecánica va acompañada de las instrucciones precisas para su funcionamiento.  
Funciona con la ayuda de máquina auxiliar.

Se remite libre de gasto previo envío de DIEZ PESETAS por Giro Postal. No hay Catálogo.

**PATENT MAGIC WEAVER**  
Aribau, 226.-Barcelona

**- GRAN CINE ENA VICTORIA -**  
HOY SABADO  
Estreno de la extraordinaria película de grandes aventuras  
**EL TEMERARIO**  
Protagonista: REED HOWES  
EL LUNES, estreno de la superjoya  
**DESOLACION**  
Película basada en la guerra mundial

# PAGINA MUSICAL DE «LA VOZ»

## Minuetto

Angel Sagardia

Para "La Voz de Aragón",  
 con toda cordialidad, Angel Sagardia  
 Zaragoza

Ofrecemos hoy a los lectores de LA VOZ DE ARAGON aficionados a la música un delicioso «minuetto», obra del joven compositor Angel Sagardia, a quien espera un brillante porvenir.  
 Acerca de esta delicada página musical, nos dice su autor: «Aun siendo amante fervoroso de la música moderna, no dejo de admirar sinceramente el clasicismo. Así, al componer el presente minuetto no vacilé en realizarlo dentro del más puro estilo clásico que me fué posible. En los bellísimos minuettos de Mozart y Beethoven he tratado de inspirarme. Eludí el empleo de las armonías y formas que los maestros de ahora utilizan en las composiciones pertenecientes a dicho género, no sin desvirtuarlas muy a menudo. Por no citar otros, menciono el minuetto de la suite Bergamasque de Debussy. Casi puede asegurarse que sabemos que es mi minuetto por figurar esa denominación al frente del mismo. He reducido mi obra para ajustarla a las dimensiones de las páginas de LA VOZ DE ARAGON. Consta de idéntico número de frases que el minuetto original; únicamente a la longitud y al desarrollo de las mismas afecta la reducción».



## Las carreteras de turismo

El notable literato don Ricardo del Arco, mi buen amigo, en «Heraldo de Aragón», y mi maestro el doctor don Isaac Noguera más tarde en «El Diario de Huesca», se han ocupado en tema tan interesante como «Las carreteras de turismo» en esta región.

Teniendo, como tenemos, tanta riqueza turística, es loable afanarse por abrir nuevos cauces, seguros y regulares, a esa nueva fuente de riqueza que incrementa el progreso de nuestra vida; y el mejor medio de fomentar el excursionismo se fundamenta en una vasta, cómoda y regular red de carreteras por las que el automóvil pueda deslizarse tranquilamente. Por eso, todo plan formado sin una base racional de comunicaciones, no puede finalizar más que en el fracaso absoluto. Con centros oficiales u oficiosos, sin ellos, aun a pesar de ellos, siempre habrá quien acuda a nuestro Pirineo en busca de la emoción estética del paisaje, artística del monumento, o histórica del lugar famoso. Mas es ingenuo suponer que dando facilidades al turismo sería éste fuente incalculable de riqueza que lloverían sobre la Región; y que sanos y enfermos, buscando aquéllos solaz y reposo y pidiendo éstos la salud perdida a los innumerables manantiales de nuestras montañas y a su clima tónico, se refugiarán en nuestro amado Pirineo.

Es una realidad indiscutible que la sal del turismo, su mayor atracción, es algo pintoresco, más o menos espontáneo y exagerado, que puede verse desde las estatuas de hierro fundido, pintadas al aceite que adornan los bellos paseos de Lourdes, o desde las artificiales, agrestes, perspectivas del Tinsgrauf hasta el famoso «Rey de los gitanos», que pasea su harapienta realza por los jardines de ensueño de la divina Alhambra... pasando por el ticerone que en la Real Armería nes



D. ANGEL SAGARDIA

Joven compositor, autor del «minuetto» que publicamos en nuestra página musical de hoy

hace admirar «el puñal con que don Genaro mató a don Rodrigo en la batalla de Lepanto» y que en Toledo, Burgos, León, El Escorial, Córdoba, Sevilla y otras ciudades, con sonsonete, «mecánicamente», como las viejas rezadoras, salmodian mil y mil embustes y patrañas que en forma de leyendas mitológicas encontramos en los labios de los guías que en el Guadarrama, Sierra Nevada, Cañigó, Ronda y el Pirineo, personalizan y localizan en los accidentes orográficos viejas fantasías de todos los países; todo lo cual subsiste a pesar de las propagandas y difusiones de cul-

BERLIN.—LOS CORREDORES QUE HAN TOMADO PARTE EN LA CARRERA CICLISTA DE LOS SEIS DIAS, ENTRE LOS QUE FIGURAN LOS GANADORES MAC NAMARA (10) Y HORAN (11)

(Foto Vidal).

(Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)

tura de los encargados de encauzar y dirigir el turismo en el mundo entero.

Parejo con este peligro, surge el no pequeño de exagerar un poco el localismo y retrotraer nuestra vida en algunos lustros, para dar más «color» al paisaje; atravesar voluntariamente por unas pesetas al año nuestra marcha cultural y anquilosar nuestra vida para convertir nuestras montañas en algo así como una jaula gigantesca de un parque zoológico.

No es así, en nuestro humilde sentir, como se fomenta la riqueza de una región; debemos pedir carreteras que, se llamen como se llamen, se propongan, como fin primordial, el beneficio del país. Al turista, en plan de turismo, le es indiferente treinta o cuarenta kilómetros más o menos, con tal de que al fin de sus etapas encuentre mesa suculenta y alojamiento confortable.

Además, no hay que exagerar el beneficio real que reporta el turismo al pueblo que con su dinero construye las carreteras y que se beneficia muy poco, poquísimo con eso del turismo. El turista paga bien, es verdad, pero a pocos; su dinero va a escasas manos, y las más de las veces a forasteros, ya que no son los del país, por regla general, los explotadores de las industrias del turismo.

Habría un medio de conciliarlo todo, pero partiendo de la base de que lo primero es antes, y lo primero es construir la carretera para los habitantes de la región para la fácil circulación que favorezca la salida de sus productos y la comunicación con el resto de la península, caminos que enlacen los pueblos diseminados; y luego, que el turismo aproveche todo eso y utilice y mejore para su placer lo que de otra manera sería un lujo irrisorio en quienes careciendo de lo necesario viéramos, nuevos Tántalos, correr el raudal del turismo sin que una gota de sus aguas llegase a nuestros labios.

Brindo a mis queridos amigos esta idea tan democrática y tan equitativa, no dudando de que, su competencia y amor a la región sabrán aprovechar, este punto de vista para sus laudables y optimistas campañas.

L. ARMAUD

Boltaña, 26 enero 1926.

La publicidad en LA VOZ DE ARAGON es la más conveniente para el industrial y el comerciante, porque este periódico es el más leído en Aragón, Navarra y Rioja.



## De pitón a pitón

### CONTRATOS DE FORTUNA CHICO

Juan Mazquiarán, sobrino del matador de toros «Fortuna», que ya toreó con bastante éxito en nuestra plaza durante la anterior temporada, ha sido contratado para torear en Barcelona y Valencia en los meses próximos de marzo y abril.

Como el chico tiene hechuras y es valiente, suponemos que gustará a valencianos y barceloneses.

### TOROS PARA BARCELONA

Para la próxima temporada y para las plazas de la ciudad condal, han sido comprados toros y novillos a los ganaderos siguientes:

Santa Coloma, Guadalet, Villamarta, Velágua, Albaserrada, conde de la Corté, de Federico, Curro Molina, Miura, herederos de Vicente Martínez, hermanos Pérez Tabernero, Coquilla, Félix Moreno, Angoso, Buenabarba y Concha y Sierra.

O sea lo más florido de la Asociación de ganaderos.

¡Que salgan buenos todos esos toros y novillos para mayor divertimento de los catalanes!

### «GITANILLO» Y MADRID

El león de Riela, Braulio Lausín, por otro nombre, o «Gitanillo», si a ustedes les parece mejor, ha firmado contrato con la empresa madrileña para torear siete corridas durante la temporada próxima, cuatro en el primer abono y tres extraordinarias.

¡Siete corridas para una plaza sola! ¡Buen grito habrán dado los que las reparten entre varias durante toda la temporada!

### UN GANADERO NOVEL

Ha sido incluido en la Asociación de ganaderos, Juanito Pérez Montalvo, hijo de don Antonio Pérez, de San Fernando.

El nuevo ganadero posee la mitad de la ganadería de los herederos de don Vicente Martínez.

Como Juanito salga tan buen criador como su padre, estarán de enhorabuena los aficionados.

### PENA LAGARTITO

En Barcelona se ha constituido la Peña Taurina Lagartito, para defender los intereses de los aficionados y como admiradores del toreo de Paco Royo.

La junta directiva es la siguiente: Presidente, Francisco Carrión Tomás; vicepresidente, Francisco Segura González; secretario, Alfredo Antolín Torrecillas; tesoro, Juan Gil Motins; contador, Ramón Ballaña Josefa; vocales: Ramón Carreño Martínez, José Barrechina Corbalón, Modesto Viciano Sancho y Antonio Carreño Martínez. Deseamos que la naciente Peña tenga próspera vida.

### DOS PALABRAS AL AFICIONADO INCAUTO

Aficionado incauto: Sé que estás embocinado porque Rafael Gómez, el «Gallo»; el

divino calvo, va a torear en las plazas españolas durante la temporada de 1926.

Tú crees que Rafael Gómez va a ser el mismo que cuando competía con Vicente Pastor, «er sordao romano»; o cuando completaba combinación con Joselito y Juan Esos es imposible.

Rafael, el «Gallo», tiene cuarenta y tantos años—muchos «tantos»—pronto el cuatro de la centena pasará a ser cinco; además de los años, el «Gallo» no es un hombre bien conservado, ni nunca le sobran los arreos. ¿Es un absurdo suponer que ya no podrá con el toro?

¡Ni las mujeres guapas, ni los toreros, pueden «estirar» su fama mucho tiempo. Contempla, aficionado incauto, un retrato que se ha publicado estos días de Cecilia Sorel, la guapísima comedianta francesa y se te caerá de las manos. Es una ruina.

Espera a que la temporada comience y contemplarás a Rafael el «Gallo» delante de los toros. ¡Y otra ruina!

Cada cosa tiene su época. La del «Gallo» pasó.

A nadie se le ocurriría, por empresario muy avisado que fuese, ofrecerle una «tournee» a don Luis Mazzantini, para que con su barrigota y su bisoñé, saliera a estoquear toros. ¿No dudáramos los aficionados de ahora de que los volapiés de antes fuesen ciertos?

El «Gallo» no puede ser base de ninguna temporada taurina. Quien crea lo contrario es un incauto o un negociante.

¡Pues no hay pocos toreros jóvenes que se le puedan comer la partida!

DON INDALECIO

### Por una huelga

## Suspensión de la Prensa de Soria

En Soria ha sido repartida profusamente una hoja impresa que dice así:

«Reunidos los señores don Felipe las Heras, director de «El Avisador Numantino»; don Julio P. Rioja, director de «El Noticiero de Soria»; don Marcelo Reglero, director de «El Porvenir Castellano», y don Mariano Granados, director de «La Voz de Soria», después de cambiar impresiones sobre las dificultades que causa la huelga declarada el lunes por los obreros tipógrafos sorianos en las imprentas de la capital, acuerdan, en vista de estas dificultades y mientras duren las circunstancias actuales como consecuencia de la huelga, suspender indefinidamente la publicación de los periódicos, que reaparecerán en cuanto quede restablecida la normalidad en los talleres tipográficos de las diferentes empresas.

Soria 25 de enero de 1926.—Por «El Avisador Numantino», Felipe las Heras.—Por «El Noticiero de Soria», Julio P. Rioja.—Por «El Porvenir Castellano», Marcelo Reglero Pérez.—Por «La Voz de Soria», Mariano Granados.»

# Noticias del Extranjero

## El 25 aniversario de la muerte de Verdi

### REPRESENTACIONES DE OPERAS DE AQUEL MUSICO EN ITALIA

Roma.—Ayer comenzó en Italia el 25 aniversario de la muerte del compositor Verdi, uno de los músicos cuyas obras son más populares en el mundo entero.

En todas las grandes ciudades italianas se cantó una ópera del autor de «Aida».

En Roma, en el teatro Constanzi, se celebró una brillantísima representación de «Rigoletto».

## El nuevo gobierno húngaro

### DESMITIENDO UNOS RUMORES

Budapest.—El corresponsal del «Matin» en Budapest, dice que después de las energicas declaraciones del conde Teleki rechazando toda idea de separación de sus colegas, aún circulan los rumores más diversos en cuanto a la constitución del nuevo Gabinete.

Se habla, agrega, hasta de dimisiones de ministros; pero puedo afirmar que Vass, el ministro de Previsión Social, que cuenta con el apoyo de los partidos más distintos, hasta de los socialistas, a pesar de su personalidad eclesiástica, ha sido recibido tres veces por Horthy.

También se habla del conde de Appony para ministro del Interior, pero sobre el acuerdo que recaiga, nada se sabe en concreto.

## Los soviets confiesan haber encerrado al metropolitano Beters

### POR PROPAGANDISTA ANTIRREVOLUCIONARIO

Riga.—El gobierno de los Soviets ha confesado que, efectivamente, de él partió la orden de que fuese detenido el metropolitano Beters, sucesor del patriarca Tikhon.

Se supone que Beters se encuentra prisionero en el castillo de Boukirky, que es donde envían los presos por delitos comunes.

El metropolitano Beters fué acusado de propaganda antirrevolucionaria, desobediencia a las disposiciones de los Soviets y, mantenía correspondencia con los emigrados rusos.

## El avión más grande del mundo

### TIENE CABIDA PARA QUINIENTOS TRIPULANTES

Tokio.—En el dique de construcciones navales de Kawjaki, acaba de ser construido un avión blindado, que puede considerarse como el aparato aéreo más grande del mundo.

El aparato está dotado de un motor de mil doscientos caballos de fuerza y tiene cabida para quinientas personas.

Este avión podrá recorrer doscientos kilómetros por hora durante once horas continuas.

Como armamento lleva cinco cañones de pequeño calibre.

## Funerales por el cardenal Mercier

### LA INHUMACION

Malinas.—Esta mañana se han celebrado en este arzobispado los funerales por el cardenal Mercier.

Millares de personas se habían estacionado en las calles por donde había de pasar el cortejo.

A la ceremonia, que resultó de una solemnidad grandiosa, asistieron varios cardenales, obispos, autoridades civiles y militares y multitud de personas.

La inhumación tendrá lugar por la tarde en la cripta del arzobispado de Saint Rempoul.

## Notas diversas

### NORTAMERICA Y EL TRIBUNAL DE JUSTICIA INTERNACIONAL

Washington.—Por 76 votos contra 17, aprobó el Senado la adhesión de los Estados Unidos al Tribunal Internacional de Justicia de La Haya.

El acuerdo consigna las reservas con anterioridad manifestadas.

### FAEA QUE LOS DIPUTADOS NO HABLEN DEMASIADO

París.—A propósito de lo sucedido con el diputado señor Barthelemy, se ha acordado publicar en la Cámara francesa un artículo del reglamento que limita el derecho de

uso de la palabra a los oradores transcurrido un tiempo determinado.

A tal efecto será colocado en la tribuna un reloj dotado de un timbre potentísimo.

Este timbre, cuya potencia es lo bastante grande para apagar la voz del orador de mejores pulmones, comenzará a sonar en el mismo momento en que haya transcurrido el tiempo que el reglamento determina.

### MINISTRO ENFERMO

Bucarest.—A consecuencia de un ataque de apoplejía, se encuentra gravemente enfermo el primer ministro señor Bratianu.

## De Marruecos

### Un teniente muerto en accidente

#### BOMBARDEOS

Melilla.—Durante todo el día de hoy, fuerzas aéreas han bombardeado intensamente los poblados rebeldes del sector de Tizzi-Azza.

Esta tarde, en la carretera de Kandussi cayó del carro en que se dirigía a la plaza el teniente del regimiento de Melilla, don Juan Sánchez.

Las ruedas le pasaron sobre el cuerpo, dejándole muerto en el acto.

## El cabecilla rebelde y el señor de Tazarut

### LO QUE CUENTAN UNOS EXPRISIONEROS

Melilla.—Los soldados exprisioneros llegados días pasados a la plaza, cuentan que en los últimos días de febrero del pasado año, vieron llegar a Ain-Kamera al Raisuni, que iba colocado sobre un colchón a lomos de un mulo, gravemente enfermo.

Detrás del Xerif iban su hijo y algunas de sus mujeres.

Abd-el-Krim llegó varias veces hasta el lecho del señor de Tazarut, con el que tuvo violentas discusiones. Las presenciaba el hijo del Raisuni, que no intervenía en ellas.

Agregan que a la muerte del Raisuni, el cabecilla rifeño se apoderó de cuantos objetos de valor había dejado, pero más tarde los tuvo que devolver al hijo del Xerif.

### PARTE OFICIAL DE GUERRA

El parte oficial de Guerra, que fué facilitado esta noche a la Prensa, no acusa novedad alguna en ambas zonas del protectorado de Marruecos.

# ULTIMA HORA

## Salvo última decisión en contrario, hoy a las tres de la madrugada habrá salido el «Plus Ultra», para Pernambuco

### ESTA MADRUGADA CONTINUARÁ EL RAID

En la Compañía Nacional de Telefonía Sin Hilos, han facilitado cerca de las dos y media de la madrugada, el siguiente radiograma:

«Dicen de Tenerife, por telegrafía sin hilos, que el «Plus Ultra» y el crucero «Blas de Lezo» salen esta madrugada, a las tres del meridiano de Madrid. Desde la salida, se darán al hidroavión, por telegrafía sin hilos, señales cronométricas, para que sirvan de guía a los aviadores desde Cabo Verde hasta Porto Praya».

### CUATRO SOLDADOS DE REGULARES, HACEN EL VIAJE CON ESTELLA

Cuando esta noche llegó a la estación de Mediodía el general Primo de Rivera, para tomar el expreso en que haría el viaje a Barcelona, acababa de salir de la misma estación un tren militar conduciendo a licenciados procedentes de Africa.

En la estación estaban cuatro soldados de regulares que habían perdido el tren, en el que iban sus equipajes.

Uno de ellos, respetuosamente, se acercó al general Primo de Rivera y le expuso su situación y la de sus tres compañeros, pidiendo al presidente que interviniese cerca del jefe de estación para que les permitiese ir en el expreso hasta Calatayud, en donde habrían de coger nuevamente el tren que había salido.

El jefe del Gobierno habló con el jefe de estación y le dijo que si no podía facilitarles el viaje, en uno de los coches del expreso irían con él en el «break» de Obras públicas.

El jefe de estación accedió a los deseos del general Primo de Rivera y permitió a los licenciados que hiciesen el viaje hasta Calatayud en un vagón de primera.

### LOS DECRETOS DE CALVO SOTELO

Han sido cuatrocientos los documentos recibidos en el ministerio de Hacienda relativos a las reformas tributarias por contribución territorial.

### PARA FORMAR PARTE DE LA COMISION DE HACIENDA

Los representantes agrícolas del Consejo de la Economía Nacional se han reunido

esta noche, acordando designar a don Jesús Cánovas del Castillo como representante en la Comisión de Hacienda que ha de proponer economías al Gobierno.

### REPRESALIAS DE UN DEPENDIENTE

Esta mañana don Casimiro Fernandez, dueño de la pastelería «La Gloria» despidió a un dependiente llamado Julián Molina, de 17 años.

En las últimas horas de la noche Molina se presentó en la pastelería y hizo sobre su antiguo jefe un disparo de pistola, hiriéndole gravemente.

### FRANCO SALDRA DESPUES DE LA MEDIA NOCHE PARA APROVECHAR LA LUNA

Río Janeiro.—El servicio de Meteorología ha telegrafiado al comandante Franco diciéndole que el tiempo en Fernando Noronha es bueno.

Se espera que el «Plus Ultra» se haga al aire después de las doce de la noche con objeto de aprovechar la luna.

En los puntos altos de la costa se colocarán gallardetes con faroles y se harán grandes hogueras para facilitar la iniciación del viaje.

### PRUEBAS QUE NO RESPONDEN

Buenos Aires.—Las pruebas que se han practicado para establecer comunicación directa con el «Plus Ultra» han resultado infructuosas.

Se confía en que cuando el hidroavión esté en el aire se pueda comunicar con él.

### PROGRAMA DE FIESTAS

Río Janeiro.—En Pernambuco se ha ultimado el programa oficial de las fiestas que se han de celebrar en honor de los tripulantes del «Plus Ultra».

Consistirán éstas en una recepción en el puerto, banquete de gala, misa e imposición del a medalla de oro al aparato.

### LAS ANDANZAS DEL CAPITAN GORDON CANNING

Tanger.—Por las afueras de la plaza caminaba hoy el aventurero capitán inglés Mr. Gordon Canning.

En su misma dirección iban dos indígenas y el emisario de Abd el Krim creyendo que eran espías y lo vigilaban, les hizo frente con una pistola, obligándoles a huir.

Los indígenas, que pertenecen a las fuer-

zas regulares, han denunciado el hecho al jefe del tabor.

Con este motivo se instruirá sumario contra el aventurero.

## El presidente pasó esta madrugada por Zaragoza

### LLEGADA DE LICENCIADOS

Con dirección a Barcelona pasó esta madrugada el presidente del Consejo en el expreso procedente de Madrid.

A cumplimentarle acudieron a la estación del Sepulero el capitán general don Francisco Perales, gobernador civil general señor Montero de Torres, alcalde don Julián Alberto Cerezo, jefes de la guardia civil, comisarios de vigilancia señores Mas Batalla y Escrivano, teniente coronel de Estado Mayor señor Cebrián, capitán ayudante de la guardia civil señor Díez Ticio, capitán de seguridad señor Goicoechea y jefe de la guardia municipal señor Lloré.

El general Primo de Rivera pasó des cansando, por cuyo motivo no pudieron saludarle nuestras autoridades.

Desde el límite de la provincia vino el jefe de la Comandancia de la guardia civil teniente coronel señor Villena.

\*\*\*

Momentos antes de la llegada del expreso tuvo su arribo a la misma estación del Sepulero un tren militar, donde llegaron más de un centenar de soldados aragoneses licenciados pertenecientes a los distintos Cuerpos de guarnición en Marruecos.

En grandes grupos penetraron para descansar en Zaragoza, acompañados de sus familias y amigos.

## DE SOCIEDAD

### VIAJES

Ha salido para Barcelona don José Millán. Para Borja salen hoy don Joaquín de Sarria y don Juan José Lorante.

Ha regresado de Barcelona don Emilio Laguna Azorín.

Ha marchado a Calatayud don Ramón Ortega.

Regreso a Tarazona don Paco Ugalde.

Procedente de Barcelona se encuentra en nuestra ciudad don Felipe Buisán, acompañado de su hija María del Pilar.

Regreso a Borja don Julio Villabona. Ha llegado de Valencia don Eduardo Buil, redactor de «El Mercantil Valenciano».

Ha marchado a Najera la señora doña María Mellado.

### ONOMASTICA

Ayer celebró su fiesta onomástica el doctor don Valero Rubio, recibiendo con este motivo muchísimas felicitaciones de sus numerosas amistades.

A todas ellas unimos la nuestra muy sincera.

### EL BAILE-ASALTO DEL CENTRO MERCANTIL

El baile-asalto celebrado ayer tarde en el Centro Mercantil se vió muy concurrido por sus socios y familias.

La orquestina del maestro Salvador amenizó la fiesta interpretando los más modernos baillables.

La fiesta fué muy del agrado de la concurrencia, que salió satisfechísima y deseando se repita.

### NECROLOGICA

Ayer falleció en nuestra ciudad, confortada con los auxilios de la religión, la virtuosa señora doña Elena Berges Moliner, esposa de nuestro estimado amigo y corresponsal de LA VOZ en Garrapinillos don Joaquín Cirujeda.

La triste nueva causó ayer dolorosa impresión en cuantas personas trataban a la finada, que por su carácter bondadoso y constante práctica del bien era apreciadísima de todas sus amistades.

En la conducción del cadáver al Cementerio, que tendrá lugar mañana domingo, a las diez y media de la mañana, desde la casa mortuoria, Goicoechea, 5, se pondrán de manifiesto las simpatías de que gozaba la familia y el afecto a la familia de Garrapinillos, por la sensible pérdida que acaba de sufrir.

A su desconsolado esposo don Joaquín, hijas doña Elena (viuda de Bodera) y doña Pilar, hermanos don Manuel y doña Valentina, nieta Pilar Bodera y demás familia, testimoniamos desde estas líneas la parte que tomamos en su dolor, deseándoles la resignación cristiana necesaria para soportar este cruel golpe que ha venido a llenar de pena sus corazones.

**Requerimiento rechazado**

**La Asociación de Arquitectos y la Federación Patronal**

Hemos recibido las siguientes cartas:  
 «Sr. Director de LA VOZ DE ARAGON.  
 Muy señor mío: Encontrándome obligado como presidente de la Asociación de Arquitectos de Zaragoza a contestar la carta que me dirige la Federación Patronal de ésta y publicada en el diario de su digna dirección el 27 del corriente, le ruego dé cabida en el mismo a mi respuesta al señor presidente de dicha Federación y cuya copia le incluyo.  
 Me es grato ofrecerme de usted con este motivo, atto. s. s. q. e. s. m., Antonio Merlo.

\*\*\*

«Señor Presidente de la Federación Patronal.

Muy señor mío: En respuesta a su atenta carta manifestando que esa Federación disiente del criterio de esta Sociedad de Arquitectos respecto a la actuación del técnico municipal y solicitando una controversia pública, he de significarle que ni la estimamos oportuna, por tratarse de cosa juzgada, ni entendemos conveniente ayudar a sostener campañas que sin beneficio ciudadano degeneran inevitablemente en personalismos, siempre lamentables.

Los cargos que se suponían contra el señor Navarro fueron destruidos en los dos expedientes, quedando demostrada su falta de base. Así lo reconoció el excelentísimo Ayuntamiento en el primero y el excelentísimo señor gobernador civil en su nota final sobre esta cuestión, publicada en 20 de diciembre último.

La Asociación de Arquitectos debía conocer lo actuado con el interés y atención que lo ha hecho, y nada tiene que añadir al acturado de su última junta que ratifica totalmente.

Con este motivo le saluda atentamente s. s. q. e. s. m., El presidente, Antonio Merlo.

El vagón es elemento dinámico, no se comprende su quietismo, porque entonces se transforma en muelle, en un elemento negativo que entorpece la circulación.

En la explotación tiene una influencia decisiva el número de vagones, al que se le puede considerar como la democracia del transporte férreo.

Demuestra la volubilidad del tráfico, que a veces, en determinadas líneas, oscila entre el cien por cien.

El tráfico obedece en todas las naciones a una ley que tiene un máximo en el mes de octubre coincidiendo con la recolección de productos agrícolas, y un mínimo que corresponde al mes de febrero.

Explicó detalladamente a qué obedece la escasez de vagones.

Para evitarla, indica la conveniencia de tener siempre algunos vagones de reserva y que se procure que la circulación de determinados productos cuyo transporte puede hacerse en cualquier época del año, no se haga en los meses de más tráfico.

Manifestó como la carga no es casi nunca de diez toneladas.

Definió el ciclo de utilización de un vagón, como el tiempo que tarda en realizar una expedición. En los ferrocarriles italianos es de cinco a seis días el ciclo mencionado. Comprende las maniobras de carga y formación del tren, su marcha, la descarga y el regreso del vehículo a su punto de partida y la jornada de trabajo es de seis a siete horas diarias en un trayecto a recorrer de 160 a 170 kilómetros.

Analizó con detalles cuanto se refiere a la formación de los trenes en las estaciones de mayor y menor tráfico.

Dijo que dependía en gran parte la utilización del material de la organización del personal.

Detalló con profusión de datos lo concerniente a la capacidad de circulación de las líneas para conocer el número de trenes que pueden circular y la cantidad de tráfico que pueden transportar.

Circunstancias que también deben tenerse presente son la potencia de las locomotoras, la facultad de frenar y la resistencia de los enganches.

Definió y estableció claramente la diferencia existente entre capacidad y potencialidad de tráfico, capacidad y potencialidad de transporte y de circulación.

Enumeró la relación y correlación que existe entre todos los elementos ferroviarios, en torno del vehículo, porque la explotación de ferrocarriles es utilización del material.

Todo esto que he manifestado—dijo—es la verdadera doctrina ferroviaria, cuya esencia es casi medioeval a partir del primer Reglamento de ferrocarriles.

En la organización ferroviaria española, puso de manifiesto la falta de unidad existente.

Son distintas las señales y las consignas ferroviarias y esta misma falta de unificación se refleja en el material.

La red nacional no existe, es un conjunto de compañías diversas cuyos servicios no están unificados. Y esto tiene una enorme trascendencia porque el problema español es la falta de continuidad que se revela en la escasez de empalmes, en la estrangulación del tráfico.

Acerca de esto puso ejemplos que aseveraban sus manifestaciones.

Ligado con el problema de la falta de unidad existe el problema de la mala utilización del material.

Refirió cómo a partir de 1910 había aumentado en grandes proporciones el torrente circulatorio, habiendo necesidad de adquirir material, especialmente máquinas, que por no estar las líneas en condiciones no se pueden utilizar en todos los trayectos.

Refiriéndose a la reforma actual ferroviaria indicó la conveniencia de poner en condiciones los actuales ferrocarriles, aumentando su capacidad de tráfico antes de construir otros nuevos.

Concretó el problema ferroviario, haciendo ver la necesidad de atender primero al punto de vista técnico; después, hacer una codificación ferroviaria moderna y, por último, llegar a la red española única, suprimiendo nudos y evitando inútiles trasbordos con las pérdidas de tiempo consiguientes.

Consiguientemente, hay que atender a la organización, inspirada en la necesidad de servir los intereses de la nación.

Los gobiernos deben procurar que todos cuantos intervengan en los ferrocarriles tengan siempre la satisfacción del deber cumplido.

Terminó saludando a los obreros asistentes, siendo muy aplaudido por su notable disertación.

(El compañero Viescas realizó con breves

y afinadas frases cuanto había manifestado el señor Archanco.

Resolvió lo referente a la nacionalización de los ferrocarriles españoles. Después lo inconvenientes que presenta el actual confesor ferroviario, porque deja en libertad a las compañías para entrar en el oño.

Indicó que los ferrocarriles están hechos con dinero de la nación y se deben considerar como servicio comercial y no como empresa comercial.

Emplazó al señor Archanco para que continuase en otra conferencia su acabado estudio sobre los ferrocarriles españoles.

Y recomendó a los ferroviarios que asistieran también a las demás conferencias que se darán en el Centro.

Asistió numerosa concurrencia, predominando los ferroviarios y habiendo también bastante representación del sexo bello.

Un anuncio entre texto es dinero reproductivo.  
 Anuncie V. en LA VOZ.

**LOS TEATROS**

**Principal**

**ESTRENO DE «TIERRA LEVANTINA»**

Esta noche se estrena el poema dramático en dos actos, de costumbres valencianas, libro de Juan Bautista Pont, música de Estela, «Tierra levantina», obra lírica que se ha estrenado con gran éxito en Valencia y Barcelona.

Interpretan «Tierra levantina» la primera tiple Emilia Iglesias, el celebrado tenor Vendrell, Estrada, Enrique Beut y Anselmo Fernández.

La orquesta será dirigida por el maestro Estela, autor de la obra.

Se representará antes del estreno el entremés «Los chorros del oro».

\*\*\*

En la matinee de abono de hoy se hacen «El pobre Valbuena» y «Por una mujer», gran triunfo de la Herrero, Sagi-Barba y Vendrell.

Para la matinee de mañana, domingo, se anuncia un cartel monstruo constituido por la zarzuela cómica en dos actos, «El húsar», extraordinario éxito de risa y «Tierra levantina», que se estrena esta noche.

Por la larga duración del programa comenzará esta matinee a las cinco.

Se prepara el estreno de la zarzuela nueva del maestro Guerrero, «María Sol», cantada por la Herrero y Sagi-Barba.

**CARTELERIA**

**TEATRO PRINCIPAL.** — Compañía de zarzuela.

Tarde, a las cinco y media: «El pobre Valbuena» y «Por una mujer».

Noche, a las diez: «Los chorros del oro» y «Tierra levantina», estreno.

**TEATRO CIRCO.** — Temporada de variedades. Grandes atracciones. Secciones a las seis de la tarde y a las diez de la noche.

**TEATRO PARISIANA.** — Gran espectáculo de variedades. Tournée Bertini. Secciones a las seis de la tarde y a las diez de la noche.

**CINEMA ARAGON.** — Gran éxito de la extraordinaria película: «Con el amor no se juega», interpretada por la nieta de Sarah Bernard.

**GRAN CAFE DE LONDRES**

Café exquisito

Precios económicos

Se sirve a domicilio

**ENA VICTORIA.** — Todos los días escogidos y variados programas. Sesiones desde las cuatro de la tarde.

**SALON DORE.** — Todos los días grandes sesiones desde las cuatro de la tarde. Escogido programa.

**BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**

Préstamos sobre fincas rústicas y urbanas, plazo de 5 a 50 años, interés 5 y más por ciento. Detalles,

GIMENEZ Y COMPAÑIA

D. Jaime I, 52

**CEREALINE**

Alimento mejor que la leche y caldo. Enfermedades del estómago, intestinos e hígado. Diarreas de los niños, etc.

**EN EL CENTRO FERROVIARIO**

**El problema del transporte en España**

Sobre tan sugestivo tema, dió anoche el ingeniero industrial don Celestino Archanco su anunciada conferencia en el Centro Ferroviario de la calle de Estébanes, dedicada a las sociedades obreras que allí tienen su domicilio social. La conferencia del señor Archanco demostró plenamente el acabado estudio que del problema ferroviario español tiene hecho el conferenciante. Lo expuso ante sus oyentes con gran acopio de datos, relativos no solo a España, sino también a otras naciones, principalmente Italia y Francia.

Su disertación fué amenizada por oportunas anécdotas expuestas con fácil frase, haciendo gala de un fino humorismo. El señor Archanco deleitó a los concurrentes con su «charla», atestiguando ser un «causer» muy notable y de una erudición poco común.

Hizo la presentación del orador el compañero Luis Viescas, con acertadas frases.

Las primeras palabras del señor Archanco fueron para encomendarse a la benevolencia del público por su falta de costumbre de hablar ante numerosa concurrencia.

Hizo después mención de cuanto se ha dicho respecto del problema ferroviario.

Expuso cómo siendo la red ferroviaria española deficiente, hay que estudiar primero sus necesidades; después, su presupuesto.

Es preciso, agregó, que la red ferroviaria responda a las necesidades del país.

Manifestó que estudiaría el problema bajo el punto de vista técnico, prescindiendo de su aspecto financiero.

Indicó que expondría su opinión personal, haciendo suya la frase de Alfredo Musset «Aunque pequeña, bebo en mi copa».

Analizó la diferencia existente entre la construcción y la explotación de un ferrocarril, patentizando cómo son dos cosas radicalmente distintas la una de la otra.

Como jefe de servicio que fué de una compañía ferroviaria, dijo que pondría en su charla la experiencia adquirida.

Como causa del atraso ferroviario, indicó el desconocimiento que se tiene de lo que se pudiera llamar industria del transporte.

Definió al ferrocarril como una oficina de producción cuya finalidad es hacer transporte.

El vagón es el centro de organización como continente del tráfico. Alrededor de tan modesto centro gira toda la industria del transporte férreo.



Una interesante escena de la película española

**El Niño de las Monjas**

que se proyectará el lunes 1 de febrero en el

**TEATRO CIRCO**

Contestando a un remitido

## Sobre la herencia de D. Ramón Pallarés

«Sr. Director de LA VOZ DE ARAGON

Distinguido señor: Sorprendido por el opinado ataque de que soy objeto en el suíto que bajo el título «Sobre la herencia de D. Ramón Pallarés», se publica en el diario de su dirección, fecha 27 del corriente, he de estimarle que en justa defensa y con el fin principal de que se ilustren sus lectores, la publicación de estas líneas, sin apelar para nada más que a su caballerosidad.

Aun cuando el suelto no lleva firma, claramente se traduce por la concordancia de expresiones, que pudiera firmarlo el conocido abogado señor Ossorio y Gallardo, director profesional y complementario del famoso testamento cerrado, cuya impugnación y nulidad habrán de declarar en su día los tribunales hasta por el bien parecer.

Pero dejando aparte estas disquisiciones, conviene sentar como verdades inamovibles:

1.ª Que toda la fortuna de la famosa herencia fué levantada por el esfuerzo personal de mi tío, don Ramón Pallarés.

2.ª Que don Ramón Pallarés nos trató, educó y quiso como si fuéramos sus hijos a mi hermano Julio y a mí.

3.ª Que en cuantos testamentos hizo, aun antes de que se deslizará en la casa el cura Roldán, se nos designa como herederos de una parte de su fortuna.

4.ª Que tanto mi hermano como yo contribuimos en los diez últimos años de su vida, a acrecentar la fortuna de mi tío.

5.ª Que el negocio de Alhama fué adquirido para nosotros y que fué dirigido por mí, celebrando, tanto en vida de mi tío don Ramón, como después de muerto, toda clase de contratos y que sigo siendo su director-gerente.

6.ª Que en el testamento bajo el que murió mi inolvidable tío, se nos nombra sus herederos sustitutos, reglándose en el mismo la manera que tendrán de suceder las mujeres y los hijos para el caso que los tuviéramos mi hermano y yo, e imponiéndonos legados que habrán de cumplirse con los bienes de la herencia.

7.ª Que todos los que han intervenido en la otorgación del testamento, cuantos conocían y trataban a hombre de tan relevante memoria, están de absoluto acuerdo para declarar que el pensamiento de mi tío era nuestro heredamiento.

8.ª Que mi tío no supo nunca e ignoró siempre, los planes de captación del señor Roldán, y que, por lo tanto, jamás pudo pensar que de sus bienes pudiera disponer una tercera persona.

9.ª Que el deslizamiento del señor Roldán en casa de nuestros tíos, trajo aparejado todo un plan que ha culminado en el famoso testamento cerrado, sobre cuya nulidad y aun otros extremos, están conformes eminentes juriscónsultos.

10. Nuestra tía doña Antonia, cumpliendo la voluntad de su marido, otorgó en Madrid y ante su notario, testamento cerrado, en el que disponía de su fortuna, pero en el que se nos dejaba lo que es nuestro por voluntad expresa de nuestro difunto tío.

11. Que el señor Roldán consiguió, no sabemos por qué procedimientos, que habrán de aclarar los tribunales, que nuestra tía quemara este testamento en el que decía textualmente que cumpliendo la voluntad de su marido, no había dispuesto por no haberlos necesitado de los bienes de su herencia.

12. La quema, ya sospechosa, de este testamento, lo es más cuando el que aparece otorgado haciendo heredero al cura y confesor señor Roldán, ha sido escrito, redactado por un notario desconocido en absoluto por mi tía doña Antonia, y como si el que lo buscó tratase por este procedimiento de añar bien, demasiado bien las cosas, como así aparece.

13. Que en ese famoso testamento, cuya nulidad salta a la vista, se le conceden al señor Roldán, durante diez años, tales facultades, que a lo lejos se ve que el técnico que redactó el testamento, quiso eludir la prohibición de heredar, que según el Código civil, tiene el último confesor.

14. Que por procedimientos cautelosos, hemos sido despojados de lo que nos pertenece a mi hermano y a mí, y que al defender nuestro derecho, no agravamos a nadie, ni perjudicamos tampoco a nadie.

15. Que todas las fincas de Alhama siguen a nombre de nuestro tío don Ramón, y, por lo tanto, de «juro» son nuestras como habrán de decir los tribunales, sin que a ese extremo haya alcanzado la listeza del amanuense técnico del testamento.

16. El arriendo de Alhama está hecho en condiciones de una pulcritud extrema y con facultades por mi parte absolutas, tanto

cómo dueño como director absoluto instituido por mi tío con toda clase de facultades.

17. Que los famosos dos millones y medio a que se hace ascender el valor de Alhama son una superfactación que se fué levantando para perjudicarnos cuando estaba vigente el testamento en que se cumplió la voluntad de mi tío y que fué quemado expresamente. Es decir, se le dió ese valor antes de que el señor Roldán consiguiera que su hija espiritual se rindiese a sus sugerencias para la aplicación de su herencia, con lo que se llevaba por delante un millón más de lo que en realidad vale.

18. Que la pulcritud y el resultado del arriendo de Alhama, y la mal contenida desesperación del despojado, demuestran que hice bien en arrendarlo, salvándolo de la codicia de los que no respetan la voluntad de los muertos.

19. Que el negocio de Alhama ha dado en los diez años que lo llevamos explotando nosotros, un término medio de unas sesenta mil pesetas de beneficio, contando los años en que había recreos, pues si no su importancia bajaría. El arriendo se ha hecho por un precio fijo de treinta mil pesetas anuales y una tercera parte de los beneficios, dejando un margen natural a quien ha de defender el negocio y lo ha de mantener al margen de los pleitos que se iniciaban.

20. Que haciéndolo así creo haber salvado el patrimonio sobre el que tantas ilusiones había tenido mi inolvidable tío, ya que haberlo dejado a merced de pleitos, administraciones, etc., sería volatilizarlo, cosa de que tengo el ejemplo triste, reciente y vivo del fundador de Termas, el recordado Mathen.

21. Que el actual arrendatario es persona de cuya solvencia moral y material responden sus actos y cuantos le han tratado, a diferencia de otros que, amparándose con cédulas elevadas, no tienen reparo en apoderarse por medios que escandalizan, de las fortunas ajenas.

22. Que es de muy mal gusto y pone de manifiesto la delicadeza de quien lo hace el sacar a plaza nombres de personas que sin obligación moral, legal ni jurídica, han compensado con su asistencia el despojo de que hemos sido víctimas.

23. Que los tribunales dirán la última palabra en este asunto, pero no es malo que la opinión sepa que un confesor ha podido obtener un testamento en el que se le designa como heredero de una gran fortuna, so capa de una fundación piadosa que puede a su sabor alterar, anular, vender, hipotecar, transferir sin que nadie pueda pedirle cuentas, y que no contento con obtener toda la fortuna de la testadora a la que se le adjudicó liberalmente más de lo que superflua-

mente se necesita para esos fines se apodera amontonándolos de los que de un modo claro, taxativo, había voluntariamente dejado el causante de la testadora a sus sobrinos y colaboradores.

24. Que el deslizamiento del señor Roldán para llegar a ese resultado, comenzó con la iniciación de un asilo para cincuenta niñas, cuyo nombre iba creciendo a medida que mi tía se dejaba imponer, hasta terminar en doscientas, porque el asilo no da para más. Que a pesar de toda esa maniobra de apoderamiento, los fines benéficos estarían de sobra cumplidos con diez millones de pesetas y siendo en realidad la fortuna de veinte aun cuando se haya liquidado por catorce, resulta siempre que hay diez millones en el aire, de los cuales, por lo menos cinco, son nuestros y bien nuestros.

25. Que bueno es que la opinión se entere de cómo el seráfico, benéfico y altruista señor Roldán, después de sustituirnos como heredero real de nuestro tío, por actos que pondrán en claro los tribunales, caritativamente nos quiere llevar a la cárcel, y ya que eso no lo consiga se da el poco cristiano placer de someternos a una acusación que desdora y ofende. La conducta del señor Roldán la avalará el señor Ossorio como defensor suyo, pero no creemos que como cristiano, ni como hombre, pueda ni siquiera cohonestarle.

26. El testamento de mi tía doña Antonia, otorgado en las condiciones dichas, una vez quemado el en que cumplía la voluntad de mi tío, es lo que sirve al articulista para hacer filigranas jurídicas, pero todas ellas no podrán borrar este hecho que sangra: Don Ramón Pallarés instituyó herederos sustitutos de su fortuna a sus sobrinos carnales y colaboradores, don Julio y don Julián Guarch Pallarés. Una vez muerta su mujer doña Antonia González, por virtud de lo que ésta dispone o le hacen disponer, le hereda de hecho su confesor y director espiritual el cura don Julián Roldán, cuyas facultades de albacea durante diez años le permiten si quiere dilapidar todo el caudal. Este es el hecho; ¿es moral?, ¿es legal?, ¿es decoroso?, ¿es humano?, ¿se puede tolerar? Nosotros no hacemos más que defendernos y en la defensa todo es lícito si no rebasa la ética. Seguros estamos que la generalidad de las personas hubieran en nuestro caso y conociendo al detalle el proceso íntimo de este despojo llegado a mayores y justificados extremos.

Nos dirigimos a un público aragonés, y, por lo tanto, noble, honrado y leal, las tres bellas cualidades que singularizan a este admirable pueblo. Que cada cual ponga las ma-

nos en su conciencia y diga si lo que ha hecho con nosotros esa cura es leal, es honrado y es noble, y si lo que podemos hacer nosotros es poner un punto utilizando la ley al desenfreno de apoderamiento de los que nos han traído a esta situación.

27. Que despojado y a pesar de las presiones de todo género realizadas por los procedimientos que harán más célebre al señor Roldán que a Rodin, puesto que no ha reparado en documentos oficiales en coaccionar por medio de la amenaza a los encargados de aplicar la ley; nuestra conducta es tan clara y tan pura que el juzgado de Ateca, ante quien se presentó una querrela inaudita que es como el INRI que jamás hubiera sido fado pudiera ponerlo un sacerdote católico, ha declarado repetidas veces no haber lugar a las pretensiones sublevantes, indignantes e irritantes del sacerdote señor Roldán, aconsejado y dirigido por el paladín del cristianismo político señor Ossorio y Gallardo.

28. Por último permítaseme que me sorprenda que patrocine este caso de injusticia notoria quien un día pudo escribir las siguientes palabras: «cuando todos antepongan los postulados universales de la justicia a la aplicación rigorista de la ley, dejaremos de escuchar esa bárbara antinomia tan usual entre la gente togada. ¡Es evidente que le asiste la razón moral, pero legalmente no se la puedo reconocer! ¿Qué instinto justiciero será el de los que discurren y proceden así? Una ley que sostiene lo inmoral contra lo moral, unos tribunales que, a sabiendas y contra su propia convicción dan la razón a quien no la tiene y se la niegan a aquel a quien le asiste, una complicada organización social que no pueda amparar al bueno ni dejar de amparar al perverso... ¿Qué bomba Orsini hay comparable a esas aberraciones dialécticas que prevalecen todavía en el siglo-XX?»

El articulista pretende anteponer la ley a la justicia, lo moral a lo inmoral, desamparar al bueno y amparar al perverso, contribuyendo a cargar esas bombas morales que tantos estragos hacen en las conciencias, puesto que pretende hacer como que justifica un despojo y encima ultrajar a los despojados y conseguir que los tribunales los castiguen después. Semejante horror condenado de un modo magistral en las palabras copiadas, muestran que su autor el señor Ossorio y Gallardo, cuando escribe lo hace de modo distinto que cuando actúa, ya que como abogado defiende por toda clase de medios, lo que como escritor condena de un modo implacable y concluyente.

Y por último, señor director: Estamos dispuestos a someter nuestro caso, no ya a los tribunales, a las personas que se quiera, en la seguridad de que no habrá ninguna, absolutamente ninguna, que no nos conceda toda la razón. Y conste, señor director, que no ya a juriscónsultos, sino como católicos y cristianos, hemos consultado lo que pudiera ser en definitiva un caso de conciencia, y hemos tenido la satisfacción de vernos animados y aprobados por eminentes hombres de fe, esperando que con su opinión, la de los abogados y la del pueblo, coincida la de los tribunales, que no siempre proceden del modo anárquico que el señor Ossorio y Gallardo señala en las líneas copiadas.

De usted afectísimo seguro servidor que estrecha su mano,

Julián GUARCH PALLARÉS

N. B.—Escrito lo anterior, me doy cuenta de que va con una carta firmada por el abogado don Jenaro Poza, el remitido que rectifico en el texto de esta contestación.

Las ligaduras políticas y la amistad públicamente conocida entre el señor Ossorio, Director de este intrincado negocio y el firmante del comunicado confirman mis sospechas respecto a la paternidad de cuantas interesadas manifestaciones deje rectificadas. Cúmpleme tan solo añadir que el señor Poza ni conoció a mi inolvidable tío, ni nos conoce a nosotros, ni sabe de nuestros problemas y asuntos; por cuya razón es de presumir que su papel queda reducido a ser mero firmante de aseveraciones ajenas avaladas por el interés profesional de quien las inspira ya que no por el convencimiento de quien las expone.

Vale

Madrid, 27 de enero de 1926

### SALON DE LIMPIAR EL CALZADO

Venta decrémas. Líquidos para limpiar el calzado de «ANTE». Gomas marca «PHILLIS» y colocación de las mismas, pegadas, nuevo procedimiento de positivo resultado. Se reforma, alarga y ensancha el calzado. Gran surtido en toda clase de accesorios.

MÉNDEZ NÚÑEZ, 5

(Entrada por la calle Alfonso)

## TEATRO CIRCO

Extraordinario programa de variztés

PENULTIMO DIA

Grandioso éxito de todas las atracciones

# ADELITA LULU

Bellísima canzonetista, estrella del couplet.

ISABELITA RUIZ

Notabilísima estrella de baile.

LOS PORTEÑOS

Música y Cantos argentinos.

LOS FARABONI

Incomparables bailes de fantasía.

ADELA MARQUÉS

Celebrada canzonetista.

Tarde: A LAS SEIS.

Noche: A LAS DIEZ Y MEDIA.

HACE MEDIO SIGLO SE ABRIÓ AL PÚBLICO LA

## FARMACIA ARMISEN

que fiel a su lema

EL MEJOR SURTIDO, EL MEJOR SERVICIO, EL PRECIO MAS ECONOMICO

ha conquistado su envidiable reputación.

Hoy inaugura una bien selecta sección de

PERFUMERIA Y ARTICULOS DE HIGIENE

y seguirá siendo vuestra Farmacia favorita.

PLAZA DEL PUEBLO, 5 y 6. Teléfono 349

# Las noticias regionales

## De Azuara

### NECESIDAD DE CONSTRUIR ESCUELAS

Para medir el grado de cultura en que vive un pueblo, no hace falta más que fijarse en el número de analfabetos, que existen en aquella localidad; y no solamente el grado de cultura se aprecia con este dato, sino la administración, la dirección llevada por quienes por su situación económica o instrucción, han influido en la marcha de aquel pueblo.

Azuara es uno de los pueblos que, por desgracia, deja algo que desear, al ver el gran número de analfabetos, consecuencia, en primer término, del excesivo vecindario para que haya existido y exista solamente una escuela de niños y otra de niñas. El abandono por que pasó esta villa años atrás salta a la vista y debe ser censurado al reclamar hoy a este Municipio una respetable cantidad que a los maestros de aquellos de aquellos años se les adeuda. ¿Cómo, pues, aquellos señores podían tener ese interés que hace falta para ejercitar una carrera que les sirve de sustento y medio de vida? Imposible de todo punto. El pueblo, en esta situación, ha pasado los años sumergido en las tinieblas de la ignorancia.

Dejemos aquellos tiempos fatales para la vida de Azuara y examinemos el presente acerca de este caso, de suma trascendencia. Azuara cuenta con «dos» escuelas: una de niños y otra de niñas, pequeñas, sin reunir las debidas condiciones, con una matrícula que se aproxima a doscientos niños, donde no solamente a los maestros les es imposible de todo punto atender a sus discípulos, sino que resulta antihigiénico. A pesar, pues, de estar atravesando el siglo veinte, todo adelanto y civilización, seguimos en idénticas condiciones que años atrás, con la única variante de que el Municipio no paga a tan beneméritos funcionarios.

Bien es verdad que el año 23 y mes de enero, el Ayuntamiento y Junta local de Primera Enseñanza levantaron acta para la construcción de escuelas graduadas y los señores que componen tan digna Junta creyeron y así lo solicitaron, que había que construir dichas escuelas en vista de su urgente necesidad.

Hoy opino existe la misma y, si se mira detenidamente, más grande al ver que todos aquellos pueblos que sienten cariño por la instrucción y ven la imperiosa necesidad de que sea educado e instruido el hombre de mañana, el cual ha de formar parte de la sociedad, se apresuran a construir escuelas, a facilitar esos medios para la enseñanza, dando estímulo con esto a quienes, como nosotros, hablamos sistemáticamente, no por nuestro propio criterio.

Poco ha se trató en este Ayuntamiento de construir escuelas, pero no graduadas, sino unitarias. Yo creo, como así lo expuse que ya que otros Ayuntamientos habían tomado el acuerdo de graduar las escuelas, debía llamarse al pueblo y pulsar su opinión, ya que no se oye otro tema que la necesidad de unas escuelas. Si se construyen unitarias día llegará en que veremos el error y qui-

zá la necesidad o mandato de graduarlas. Debemos salir del paso, sea de una forma u otra, y tengamos por entendido que si es necesario dejar a los hijos medios de vida, todavía es mucho más esencial y honroso darles instrucción; por lo tanto seremos responsables si un día nuestros hijos carecen de ella por falta de energías y medios para proporcionársela.—JOSE FLETA.

## De Osera de Ebro

### EL PAGO DE LA REMOLACHA

Es el asunto del día en este pueblo la actitud de las Sociedades Azucareras con respecto al pago de la remolacha recibida en las fábricas, pues tanto difieren el citado pago que se da el caso de haber cultivadores que han llevado días ha algunas toneladas y les han dado la orden de cobro para fin de marzo. En tales circunstancias, además de ocasionar graves perjuicios a los pobres labradores que necesitan y cuentan con ese dinero (que tardarán a cobrar) para atender a las múltiples necesidades y gastos que la vida lleva consigo sientan las fábricas un mal precedente para que en años sucesivos vaya disminuyendo el número de remolacheros que dedicarán la tierra a otros cultivos que les proporcionen rendimientos inmediatos.

Vaya, por tanto, a protesta de este vecindario, que hago mía, por el proceder poco equitativo de las Azucareras y espero que tendrá favorable acogida en la prensa, que siempre dió inequívocas muestras de rectitud y tendió la mano al desvalido, cual es el pobre e indefenso labrador.

### REPARTO DE TIERRAS

Desde hace unos días estamos de enhorabuena los vecinos de esta villa. Se trata de

¿Necesitáis trabajo? ¿Deseáis vender? ¿Deseáis comprar? ¿Sois tan humildes que no podéis pagar el gasto de un anuncio? Exponed vuestro caso en nuestras oficinas y podréis anunciar GRATUITAMENTE vuestra oferta o vuestra demanda en la sección de anuncios económicos de LA VOZ DE ARAGON.

repartir una extensión de terreno de 90 hectáreas que hoy está inculto y que si llega a ser una realidad el proyecto, corresponderán a cada vecino cerca de dos cañices de tierra. Cultivada está, podía dar un rendimiento bastante considerable que supondría el bienestar para muchas familias. Quiera Dios que pronto sea un hecho esta cuestión.—C.

## De Gallur

### REAPERTURA DE UNA BASCULA

La Azucarera del Ebro ha vuelto a abrir su báscula hoy mismo, con lo cual se ha reanudado la recepción de remolacha, que estaba completamente suspendida. Entre la interrupción sufrida y la lentitud con que ahora se verificará la entrega en una sola báscula, para días quedará remolacha aún en los campos.

Esto traerá consigo una tardanza perjudicial en la próxima siembra y preparación de tierras.

Del cobro de la remolacha no digamos nada. Sí; digamos que es una vergüenza intolerable lo que está pasando. Tenga la culpa o no el dichoso convenio comercial con Cuba, el caso es que el labrador no cobra las pesetas que necesita, y que hace días debieran haberle ya pagado. Mucho perorar por los pueblos, pero para el labrador nada práctico se vislumbra.

### SOCIEDAD

Celebró sus días nuestro buen amigo don Salvador Loscos. Con tal motivo, vinieron de Zaragoza sus hijos Salvador e Isabel y su hermana doña Pilar.

A las muchas felicitaciones recibidas una la nuestra, muy sincera.—C.

## De Segura de Baños

### EL TIEMPO Y LAS COSECHAS

Si al tiempo le hubiese sido dada la facultad de ser loco o cuerdo, podríamos decir que es verdaderamente loco el que disfrutamos, puesto que gozamos de un tiempo primaveral en pleno enero. La parte que llevamos de invierno ha sido inmejorable, excepto unos cuantos días que hizo bastante frío, muy pocos en comparación con lo largo que es la época de los fríos en este país, en el que otras veces se sucedían las nevadas una tras otra, acompañadas de grandes he-

ladas; pero ahora parece que todo eso haya desaparecido, aunque esperamos con la precaución debida la llegada de los meses de febrero, marzo y abril, que suelen tener de las suyas.

Este tiempo y las buenas condiciones en que se efectuó la siembra hacen augurar que la próxima cosecha sea buena y que llene las aspiraciones de estos agricultores, que nacen, viven y mueren pegados a la tan noble como ardua y penosa labor del terruño.

Dios quiera que así sea, para que puedan ver satisfechos sus anhelos al llenar los graneros de tan preciado cereal como es el trigo.

### CUMPLEANOS

El día 28 y amablemente invitados por el secretario de este Ayuntamiento don Julián Julián fuimos obsequiados en el casino «La Paz», de esta villa, con motivo de su cumpleaños, la «peña» de amigos de dicho casino, reinando la franca cordialidad y buen humor propios del caso. Una vez más le reiteramos nuestra felicitación y deseamos poder hacerlo durante muchos años.—A. C.

### Grave accidente en Pleitas

## Una niña cae a un hogar y sufre graves quemaduras

Antonia Laborga Aznar, de 8 años, fue víctima en Pleitas, hallándose en su domicilio, de un accidente casual cayendo al hogar y quedando lesionada. Fue curada en su pueblo por el forense, que le hizo una cura de urgencia.

Para su curación posterior fue transportada al Hospital provincial. Reconocida por el doctor Ferrer le apreció quemaduras de primero y segundo grado en la región abdominal. Las lesiones fueron calificadas de graves. Quedó hospitalizada en la sala de niños.

Advertimos a los colaboradores espontáneos que no devolvemos los originales que no se publican

### EL SUCESO DE AYER

## Sufre un grave accidente el encargado de las obras de la Casa de Correos

Ayer aproximadamente a las once y media de la mañana, en las obras que se realizan en el nuevo edificio para Correos y Telégrafos, ocurrió una sensible desgracia.

Don Eugenio Nogales, de 58 años, encargado de las obras, fué a inspeccionar unos trabajos, perdió el equilibrio, cayendo a tierra desde una altura aproximada de tres metros, quedando lesionado de gravedad.

Los obreros acudieron en su socorro, transportándolo en un coche a la clínica de los señores Marín y Corralé. Los mencionados doctores le practicaron una minuciosa cura, apreciándole una herida contusa de tres centímetros de extensión en la cara externa del tercio superior del muslo izquierdo e intensa conmoción visceral.

Después de su curación fué trasladado al Hotel de Europa, donde se hospeda.

### GALERIA DE CHICAS GUAPAS



Nicolás Andujar

## NUESTRA ORGANIZACIÓN DE VENTA COMPRENDE SOLAMENTE TRES MAQUINAS. PERO SON LAS MEJORES

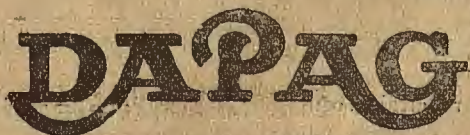
PARA IMPRIMIR DIRECCIONES  
EN SOBRES, RECIBOS, NÓMINAS  
ETC. ETC.



PARA CALCULOS, POR  
COMPLICADOS QUE SEAN



PARA HACER CIRCULARES  
Y TODA CLASE DE IMPRESOS



CATALOGOS Y DEMOSTRACIONES GRATIS

PAPELERIA AMERICANA

CASA CENTRAL

SUCURSAL

MADRID

BARCELONA

ESPOZYMINA, 14

R. CATALUÑA, 72

PAPELERIA MARTINEZ, COSO, 65.- ZARAGOZA

### GALERIA DE CHICAS GUAPAS



Felicidad E spl Fardos

## Notas demográficas

### NACIEMENTOS

Braulio Hernández Gómez, Mariano Ramiro Guillón, Angela Ortiz Sancho, Concepción Villuendas, Sirera, Carmen Vaquero Guibarte, Pedro Navarro Ralo y Simón Forés Bases.

### DEFUNCIONES

Mariano Garetá, 58 años, Camino del Manicomio, 49; Mariana López, 78 años, Siftios, 7.

## MIRANDO A LO ALTO

### DIA 30 DE ENERO

Sol.—Sale a las 7,19.  
Se pone a las 17,15.  
Luna.—Sale a las 18,53 y alumbra durante el resto de la noche; cuarto menguante el 5 del próximo.

Empieza el alba a las 5,42.  
Termina el crepúsculo a las 18,44.

### OBSERVACIONES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS

Temperatura del aire (sombra), mínima, 7,2.  
Temperatura del aire (sombra), máxima, 13,0.  
Temperatura del aire a las seis de la tarde, 9,8.  
Humedad atmosférica, mínima, 54.  
Humedad atmosférica, máxima, 74.  
Dirección y fuerza del viento (a 7, 13 y 18 horas) SO., 3; NO., 2; calma.  
Estado del cielo (a 7, 13 y 18 horas), semidespejado, nuboso, cubierto.  
Lluvia en veinticuatro horas (cifra tomada a las seis de la tarde), 2,1.

Para informar a nuestros lectores de cuanto ocurre en Madrid, provincias y extranjero, celebramos varias conferencias telefónicas diarias con Madrid, Barcelona y San Sebastián.

## Colegio de Doctores y Licenciados

El Colegio oficial de doctores y licenciados en Letras y Ciencias celebrará Junta general reglamentaria el domingo 31 del corriente, a las cuatro de la tarde, en el Ateneo.

## Las oposiciones al cuerpo de Administración civil

Ayer se recibió en el Gobierno civil un telegrama del director general de Administración local, indicando se publicase en el primer «Boletín Oficial» y se comunicase a la Prensa el anuncio de haberse terminado el segundo y último llamamiento para el ejercicio teórico, en las oposiciones a plazas de oficiales de tercera clase del Cuerpo de Administración civil de Gobernación.

También se participa en el mismo telegrama que los opositores aprobados están convocados para el día 4 de febrero próximo a las once de la mañana, en el ministerio de la Gobernación, para realizar el ejercicio práctico.

**Dr. ALONSO LE.**  
Ha trasladado su Consulta de Garganta - Nariz - Oído

Alfonso I, número 21, pra

## AVISO

Gregorio Anadón, tiene el gusto de participar a su distinguida clientela y al público, que los Talleres de Construcción de Máquinas y Calderería, situados en el Paseo de los Plátanos, 33 y 35, los ha trasladado por ampliación a los locales de su propiedad, calle de la Industria, núm. 1

## Sección de anuncios telegráficos

Los anuncios que se inserten en esta sección, abonarán 50 céntimos hasta VEINTICINCO palabras y por cada palabra más que tenga el anuncio, se abonarán CINCO céntimos.

Cada anuncio abonará, además, diez céntimos por impuesto de timbre

Publicaremos en esta sección todas aquellas ofertas y demandas de trabajo o de colocación que recibamos, gratuitamente, siempre que se trate de prestar un servicio a gentes realmente necesitadas.

### Ventas

URGE venta moto Indiana siete caballos, con sidecar, en mil pesetas. Informar en San Clemente, 5, 1.º derecha.

OCASION. Camioneta para 700 kilos se vende en mil pesetas, a toda prueba. Razón, Don Jaime I, 15, pral.

SE VENDEN cerdos de leche, inmejorable calidad. Paseo de los Plátanos, número 4, horas de 9 a 12 mañana.

SE VENDE materiales de dibujo, precios convencionales. Para informes, confitería Gines, San Pablo, 45.

AMERICANAS blancas desde 6 pts. F. M. del V. San Braulio, 9.

BELLOTAS dulces para comer y sembrar en los montes. Casa Piazuelo. Pignatelli, 16, Zaragoza.

MAQUINAS para coser, bordar, hacer medias y toda clase de géneros de punto. Santiago Idiago, Pignatelli, núms. 5 y 7.

VENDO gravilla para jardines a 10 pesetas la volqueteada. Obra calle de Colón, frente pretil vía férrea.

VENDO prensa de hierro fuerte, para vino; mide la esculla un metro veinte centímetros en cuadro; la linterna es de alta 90 centímetros; su madera se halla en medio estado y en bueno, los años. Se puede pensar en cada prensada la brisa de doce cargas de uva. Para verla y tratar, dirigirse a Benito Prades, en Vilafranca de Ebro.

MAQUINARIA Universal de la casa Quillet, de París, para trabajar madera (de 26 x 33) y que está nueva, sin usar; se dará barata. Informarán: Paseo de Pamplona, núm. 3 dup., 2.º, Zaragoza.

VENDO motor 2 caballos corriente continua. Fabril Manufactura del Vestido, San Braulio, 9 (junto calle Alfonso).

PARA agujas y algodones la casa Santiago Idiago, Pignatelli, 5 y 7.

LOS CAFES Piazuelo no llevan trampa ni ensucian el estómago. Pignatelli, 16, Zaragoza.

VENDO barbados de todas las clases, injertos, árboles frutales y olivos. Ciriaco Sarasa, Casta Alvarez, número 4, Zaragoza.

OCASION. Se vende automóvil Cadillac, a toda prueba, en inmejorables condiciones. Hotel Arana.

OLIVOS Arbequines. Del año, clase superior, a 1,10 pesetas uno. Almendro Desmayo. De la mejor clase y desarrollo, a 1,75 pesetas cada uno. Dirigid los pedidos a la Asociación de Labradores de Zaragoza, Apartado oficial.

SE VENDE un motor de 3 HP. corriente alterna. Razón, Azoque, 110, tienda.

SE VENDE una vaca raza suiza de dos años y preñada de siete meses, de buena estampa. El que desee comprarla dirijase a don Ignacio Miguel Lidón, de Torre los Negros (Teruel), que es su dueño.

TRAJES de smokin. F. M. del V.

SE VENDE un carro de un par de caballerías, en buen uso. Para tratar, dirigirse en Novallas a don Casimiro Pérez Caballero.

VENDO cinco mil cerditos tetones de Vitoria, comen de todo; desde 60, 70, 80, 90 y 100 uno. Garantizo llegada destino. Pedidos y catálogos gratis. Lucio Piazuelo, Logroño.

SE VENDE carro y mula de ocho años, Bernardo Peralta, en Alfajarín.

VENDO para la vendimia cubas, bocoyes, pipas y barriles nuevos y usados de todas las medidas. Necesito representantes en todos los pueblos. Dirigirse a Ciriaco Sarasa, Casta Alvarez, número 4, Zaragoza.

SE VENDE una parcela hotel en la calle de las Delicias, propia para clínica, con huerto y jardín. Se dará en buenas condiciones. Para verla y tratar, Democracia, 14, tercero, izquierda.

SE VENDEN estufas Tortugas, usadas, de todos tamaños. Razón, Camino de San José, 110, pral.

SE VENDE una casa en la Avenida Madrid, 36 (farmacia), de reciente construcción de bloque, espaciosa habitaciones. Renta 5.000 pesetas. Se dará en buenas condiciones. Para tratar, Democracia, 14, 3.º, izquierda.

VENTA de toda clase de muebles de lujo y económicos. Industria, 7.

SE VENDEN tres prensas de embalar (2 de paja y 1

de alfalfa) y una caja volquete, seminuevos, y un carro plataforma expreso para paja. Se darán en condiciones y para tratar dirigirse en Selgua a la fonda de la estación.

VENTA máquina Singer usada. Se dará barata. Razón, Coso, 7.

SE VENDEN muy baratas dos máquinas de coser. Fabril Manufactura del Vestido. (San Braulio, 9)

SOLARES. Véndense 18, lo mejor primitivo barrio Hernán Cortés, fachadas Avenida y Cuartel. Informes, Emilio Ostalé, Ruisenote, número 11.

BOTONIS para pantalón, superiores, alemanes, a 1,10 pesetas la gruesa. Santiago Idiago, Pignatelli, 5 y 7.

VENDO dos bueyes jóvenes, de labor. Para tratar dirigirse a Nicolás Murillo, en Aguilón.

MAQUINA bobina central, pesetas 340, garantizada. La más perfeccionada para bordar. Santiago Idiago, Pignatelli, 5 y 7.

SE VENDE arroz bomba y especias puras para mondongos, ultramarinos y legumbres. Casa Saturnino Gavín, Mercado, 18 y 20, Zaragoza, teléfono 14-74.

VENDESE bonita perra Lulú, a cualquier precio. Ramón y Cajal, 26, pral.

LAS MAQUINAS Idiago son garantizadas por 20 años; enseñanza gratis de toda clase de trabajo que se puede hacer en las mismas. Pignatelli, números 5 y 7.

ABRIGOS de cuero. Cnaquetones. F. M. del V.

### Arriendos

SE ARRIENDA una habitación desde 1.º de febrero, tercer piso, en 90 pesetas. Sol todo el año. Informarán, San Pablo, 34, tienda.

SE CEDE LOCAL instalado en la calle Cerdán, 32; informarán Conde Aranda, 1, «La Pajarita».

SE DESEA tierra por arriendo cerca de Zaragoza. Dirigirse, barrio de Santa Isabel, número 6.

GRANDES locales o almacenes para arrendar, propios para industriales, en la plaza de las Eras. Informarán, Independencia, 16, principal, derecha.

GRANDES LOCALES

propios para oficinas, industria o comercio. Se arriendan Costa, 8.

### Colocaciones

BUEN EMPLEO. Se necesita persona competente para agente ejecutivo de reparos municipales. Ganará buen sueldo y comisión. Dirigirse por escrito con referencias al Apartado de Correos 142, Zaragoza.

TECNICO en organización de oficinas y propaganda. Armas, 97.

SE OFRECE señora de 50 años para cuidar los niños, barrer y fregar, en calle de Nuestra Señora del Carmen, 22.

MONTADOR electricista, con muchos años de práctica, habiendo estado en central importante varios años, con referencias a satisfacción. Informará, Felipe Navascués, Prudencio, 29.

MEDIO OFICIAL de barbero se ofrece para dentro y fuera de la capital. Informarán, Verónica, 27, entre-suelo, derecha.

### Huéspedes

SE DESEAN dos huéspedes fijos. Buen trato. Limpieza esmerada. Cuarto de baño. Informará Viuda de Blánquez, Cervantes, número 25, dup. pral.

VIUDA desea uno o dos huéspedes. Sitio céntrico, za de la Constitución, 5, 3.º centro.

EN CASA particular, matrimonio solo, desea un caballero para un gabinete. Razón, Vírgenes, 3 y 5, portería.

### Nodrizas

SE OFRECE nodriza casada, de treinta años, inmejorables referencias, para criar en su casa de Ruesta (Zaragoza). Informes al corresponsal de LA VOZ DE ARAGON en dicho pueblo, don Alejandro Aguirre.

### Varios

MEDIAS de moda, en lana, hilo y seda, las encontrarán en la Corsetería La Real Casa. Coso, 9. (Frente al Arco de San Roque).

AGENCIA y Academia de artistas de variedades. Director, Faustino Marcos. Preparación completa para artistas de variedades por profesores competentes, disponiendo de escenario para mayor eficacia de la enseñanza. Clases especiales para señoritas. Horas de despacho y lección: de 11 a 1 y de 3 a 8. Se confeccionan programas de cine, a precios económicos. Porcell, 11. Teléfono 278. Zaragoza.

MUSICA, BAILABLES. El elegante tango argentino «Pura macana chá», foxtrots,

one-steps, pasodobles, producciones éxitos del maestro Sanz Vila pueden adquirirse en Casa Perales. D. Jaime, 29.

CHORIZOS de Salamanca, sólo en Casa Piazuelo. Pignatelli, 16, Zaragoza.

ATENCION. No dejéis de visitar el comercio de tejidos «La Pajarita», Conde Aranda, 1 (frente a Escuelas Pías).

PARA camisas, Casa Casajús. El mejor y mayor surtido. Escuelas Pías, 76.

ACEITE especial, arós, planchas y tijeras para bordar. Santiago Idiago, Pignatelli, 5 y 7.

COLCHONES, juegos de cama, colchas de seda y algodón, mantelerías, portinas, tapetes e infinidad de artículos de gran ocasión, en Saldos Gavín, San Pablo, 21, entlo. (frente a posada las Almas).

SE DAN CLASES de enseñanza de mecanografía con máquina Underwood, de 9 a 1 y de 3 a 7. Cerdán, 27.

CONSTRUCTORES DE obras y maquinaria. ¿Queréis reproducir con exactitud vuestros trabajos? Dirigirse a «La Ampliadora Moderna», San Miguel, 13 dup. Es la única casa que dispone de los medios necesarios. «Archivo de Arte». San Miguel, 13 duplicado.

GABANES, pellizas confeccionados. Casa Casajús. Escuelas Pías, 76.

PANTALONES ingleses. F. M. del V.

VACUNA fresca de ternera. Instituto Selma. San Miguel, 12, dup.

SE HACE toda clase de instalaciones a precios increíbles, tanto al aire como entubados. Avisad a Joaquín Pérez, Boggiero, 21 y 23. Tlefo. 20-74.

OPOSITORES. Facilitamos rápida y económicamente certificados de penales y demás documentos necesarios para toda clase de oposiciones. Centro Administrativo Aragón, San Miguel, 19, principal, Zaragoza.

GENERO de punto. Gran liquidación, por fin de temporada. Casa Casajús, Escuelas Pías, 76.

PARA ROPA BLANCA, mantas, mantones, gabanes, trajes de caballero, etc., etcétera, de ocasión, Saldos Gavín, San Pablo, 21, entlo. (frente posada las Almas).

FAJAS MEDICINALES para señores en estado, operadas, de vientre caído y vientres delicados. Fabricamos sobre medida los modelos más cómodos y más baratos. Corsetería La Real Casa. Coso, 9 (frente al Arco de San Roque).

SASTRERIA a medida. Casa Casajús, San Pablo, 2, esquina.

CORBATAS. Ligas, tirantes. Grandes novedades. Casa Casajús. Escuelas Pías, número 76.

CAMAS de madera y de hierro, cómodas, espejos, sillas, armarios de luna y comedor, precios sin competencia, en Saldos Gavín, San Pablo, 21, entlo. (frente posada las Almas).

TUBERIA para conducción de agua, acotos y emparrados. Inmenso surtido en balcones. Precios económicos. Cervero y Failde. Agustina de Aragón y 57. Telef. 447.

LO MAS ELEGANTE en fajás de goma, fajás de punto, brochados, batistas, mallas, pilles y serges, desde 7,50 a 85 pesetas, sólo las tiene la Corsetería de La Real Casa, Coso, 9. (Frente al Arco de San Roque).

ELECTRICISTAS. Toda clase de materiales, más baratos que nadie, los da la viuda Vicente Pérez, Boggiero, 21 y 23.

CASA especializada en el recorte para herraduras, de hierro relaminado y pletina extra y rayado. Cervero y Failde. Agustina de Aragón 57, Telef. 447.

PARA NOVIAS. La colección más elegante en puntillas de moda, tules, bordados suizos, cintas lavables y medias finas, las prefieren siempre de la Corsetería La Real Casa, Coso, 9 (frente al Arco de San Roque).

CARTABONES para construcción metálica y toda clase de chapa cortada sobre medida y plantillaje. Cervero y Failde. Agustina Aragón, 57. Telef. 447.

OCASION, aficionados. Cámara fotográfica 13 por 18, tres chasis dobles, objetivo Lacour-Berthiot f. 6, 8, obturador y mochila, se vende en 175 pesetas. Razón. Médico titular de Alloza, (Teruel).

PINTOR decorador para fachadas y habitaciones, con prontitud, esmero y economía. Avisos, calle Aben-Aire, número 37, 2.º

MUEBELS de sólida construcción y presentación irrepachable hallará usted a precios increíbles en los Almacenes de San Lorenzo, Plaza de San Lorenzo, 2, Zaragoza.

PARA VESTIR bien y barato, Casa Casajús, San Pablo, 2. Escuelas Pías, 76. La mejor surtida.

COMPRA-venta de toda clase de hierros y metales usados (chatarras). Grandes existencias en hierro colado para fundición y compra de maquinaria en desguace. Cervero y Failde. Agustina Aragón, 57.

MANTONES de Manila y mantillas Goya de encaje lejitimo, el mejor surtido, en Saldos Gavín, San Pablo, 21, entlo. (frente posada las Almas)

# Asociación de Labradores de Zaragoza

SINDICATO AGRÍCOLA OFICIAL

Fundada en 1900

Oficinas, Laboratorio, Biblioteca, Ventas al detall, etc. FUENCLARA, 2  
Almacenes con apartadero propio, en el ARRABAL, 295

Teléfonos núms. 449 y 836

Cuentas corrientes con los Bancos: de España, de Crédito, de Aragón, Zaragozano, Hispano Americano y de Bilbao

## Servicio de Banca:

INTERESES QUE ABONA A LAS IMPOSICIONES

Cuenta corriente a la vista	3	por 100 anual.	
Imposiciones en libreta de Ahorro, a la vista	3'65	por 100 anual.	
Imposiciones de capital. . . . .	a plazo de seis meses	4	por 100 anual.
	a plazo de un año	4'25	por 100 anual.

La cantidad máxima que cada imponente puede tener depositada en una Libreta de Ahorro, a la vista, será de 25.000 pesetas

Suministro de abonos, semillas e insecticidas, de las mejores marcas conocidas, de absoluta garantía. Servicio bueno y económico

Préstamo de abonos, al 5 por 100 anual prorrateable.  
Préstamos en metálico, según su cuantía . 4, 5 y 6 por 100 anual prorrateable.

NOTA.—Todas nuestras operaciones están libres de impuestos.

FOLLETÓN DE "LA VOZ DE ARAGÓN," (124)

## Los misterios de la Bastilla

por Clemencia Robert

nos enérgicos lo urgente que era separarse sin tardanza.

Estrecháronse otra vez la mano en un impulso tan feliz como solemne.

Y saliendo Simón de la cámara, alcanzó rápidamente la torre del Tesoro.

XVIII

### LA MANANA

Pocos momentos después dibujábanse los primeros fulgores del día en las almenas de la fortaleza.

Conservaba fielmente la prisión su calma de costumbre: ni un juicio, ni un minuto cambiado en los hábitos del interior, hubieran podido ofrecer huellas de la orgía efectuada en la cámara del magnate prisionero, a pesar de haberse terminado a la aproximación del día, ni de la escena lúgubre que se realizó en las profundidades del castillo.

El movimiento de la mañana que producía la comida primera de los presos, aún no había empezado.

A esa hora matinal resonó un ligero tó-de silbato de plata en la entrada del puente levadizo.

Vióse aparecer en seguida una especie de cortejo con lujosa montura y los colores de la casa real.

Seguíanle dos señores con vestimenta y capota de terciopelo, cubiertos de bordados, brillantes, botonaduras de pedrería, y montados en corceles que lucían ricos caparzones.

Apenas se hizo la señal, pusieron los puestos sobre las armas; y el jefe de la fortaleza, rodeado de los oficiales de la misma, encontróse al minuto en el patio de honor, pronto a recibir los emisarios de su majestad.

Los dos gentiles hombres enviados por el rey, eran los señores de Blanocoy y de Miqu-

trout. El primero comunicó al comandante del castillo la real cédula por la que ambos delegados debían constituirse en la cámara del detenido Thibaut de Chanvallon, para anunciarle que el soberano anulaba la sentencia dictada contra él y le devolvía la libertad.

Las autoridades de la Bastilla no tenían otro recurso que inclinarse ante aquel regio mandato.

El mayor y el ayudante fueron elegidos para conducir a sus señorías a la celda del preso.

Los oficiales, los gentiles hombres y algunos agregados, subieron, pues, la escalera de la torre.

Al paso, el mayor y su segundo, cambiaron entre sí algunos signos furtivos. Instintivamente había citado el primero y llevaba en compañía suya al capellán de la Bastilla, en la persuasión de que tendría necesidad de su ministerio.

No obstante el largo ejercicio de su cargo, experimentaba M. Chevalier cierta inquietud. Habíase visto ya sin duda en circunstancias semejantes y debía poseer la fría insensibilidad de la acerada hoja de un instrumento de muerte, al cual se comparaba él mismo; sin embargo, el momento próximo siempre era difícil de afrontarse.

Según costumbre en tales casos, los ejecutores debían haber vuelto a colocar en su cama el cuerpo del prisionero, a fin de que se comprobara allí mismo su muerte, durante la noche achagándola a una enfermedad súbita y silenciosa. (1) Y el oficial encargado de emitir esta aserción necesitaba tener una sangre fría a toda prueba, un sereno

continente y la astucia necesaria para no dejar traslucir la sospecha más ínfima.

«El prisionero, dice un historiador, era conducido a una cámara de la torre de la Libertad, de aspecto muy distinto a las otras. Esta pieza recibía buenas luces, estaba amueblada con lujo, y ofrecía el sosiego y grata apariencia de un salón. Presentábase allí el comandante a recibir al detenido: empezaba felicitándole por la nueva faz de su causa, y anunciábale su próxima salida de la prisión. Demostrando el deseo de una grata y larga conferencia con un huésped que iba a perder, hacía ocupar un asiento al cautivo al frente suyo. Mas apenas estaba en la silla, cuando a cierta señal jugaba el resorte de una báscula a sus pies, precipitándose la víctima en un abismo guarnecido de distancia en distancia con hojas de acero, de manera que llegase muerto al fondo del subterráneo. Se atribuye a Luis XI ese género de suplicio puesto en práctica en varias prisiones de Estado». Historia de la Bastilla, por Camilo Leynadier.

Esas falsas promesas dirigidas en situaciones semejantes por el gobernador al infeliz cautivo sentenciado a muerte, fueron origen de que se llamase aquella terrible torre de la «Libertad».

Empleábanse astutos medios para conducir allí la víctima sin que nada sospechase, a fin de que no ofreciera resistencia alguna ni lanzase gritos de desesperación, que, teniendo en cuenta la sonoridad de las paredes, pudieran llegar a oídos de los otros reclusos. Las ejecuciones arbitrarias hicieronse siempre con el mayor misterio.

En las épocas menos feroces, cesaron los gobernadores de asistir a ellas, y se llevaban simplemente por los verdugos, rodeándolas de las necesarias precauciones.

Si elegían ese abismo para precipitar en él la víctima, era por consecuencia de una bárbara legislación que, prohibiendo al comandante del castillo disponer arbitrariamente de la vida de un prisionero, le permitía sin embargo servirse de los «oubliettes». No es extraña semejante absurdidad, si se considera que, en esos tiempos mismos, los sacerdotes y monjes que combatían, usaban mazas en las luchas, no creyendo, al matar de este modo, infringir la ley de su orden, que los ordenaba solamente «no hacer correr sangre».

Después de las ejecuciones secretas, des-

viase siempre el cuerpo a la celda, haciéndose constar que el prisionero se había suicidado; y entonces se le daba ostensiblemente sepultura.

Había tomado el mayor las llaves del cuarto y fingió abrir las puertas del mismo.

Tan pronto como franquearon el umbral, vieron a su frente, en el fondo de la cámara, a Thibaut de Chanvallon, de pie y en una noble y tranquila actitud.

Su negro estaba al lado suyo.

Hallábase Thibaut vestido convenientemente para recibir la visita de que tenía secreto aviso. Ese esmero de su persona, unido al júbilo interno, había hecho renacer toda la animación de su bella figura; aparecía allí bajo un aspecto de grandeza y de serenidad, como nunca se había conocido en las prisiones.

El mayor quedóse petrificado. No cabía duda de ninguna especie: allí estaba la víctima resucitada y gozando de completa salud! ¡El negro también fuera de su calabozo! Mirábanse con estupor los dos oficiales de la Bastilla; pero no tenían más recurso que aceptar ese hecho extraño que trastornaba todas sus ideas.

La presencia del capellán del castillo, llevado para bendecir al muerto, era enteramente inútil.

Mientras los oficiales permanecían silenciosos e inmóviles, adelantóse M. de Blanocoy y dijo al preso con tono de amenidad y de gracia:

—Señor de Chanvallon: el rey, nuestro amo, ha podido convencerse de vuestra inocencia; numerosas peticiones de los notables de la Guyana comprueban vuestra excelente administración, deploran el perjuicio que se os ha causado, y solicitan con instancia vuestro regreso a las colonias. Su majestad, queriendo reparar en lo posible el error de que habéis sido víctima, os concede el título de «consejero e inspector general» de la Guyana, con cincuenta mil libras de sueldo. A esto se añade una gratificación anual de diez mil libras a título de recompensa por vuestros leales servicios. El rey hace extensivo sus favores a vuestro fiel criado, en premio de su sacrificio acompañando en la desgracia, y concede a Majores una pensión de diez mil cuatrocientas libras. (1)

(1) Historia de la Bastilla, por Dufloy, página 149.

Título de resonancia  
que un día dará la prensa:  
"Hoy ha fondeado en Caspe  
una fuerte escuadra inglesa."

Director: Francisco Aznar Navarro

Oficinas: Coso. 37 (Pl. Constitución)

SOCIEDAD ANÓNIMA

Número suelto. 10 Céntimos

El mundillo de la Historia

## La peregrina historia de Barba Azul

El tipo de Barba Azul es popular en todas partes. En España tenemos una zarzuela de este título que figura entre el regocijado repertorio de la opereta bufa. Pocos son, sin embargo, los que saben la historia de este fabuloso personaje.

Gilles de Laval, mariscal de Retz, es el héroe a quien la tradición bautiza con el apodo de Barba Azul. Fue al principio un bravo soldado que a la postre se convirtió en capitán de bandoleros, expiando sus crímenes en la horca.

**El soldado.**—Huérfano en 1416, entró al servicio del duque de Bretaña, alistándose después en las banderas de Carlos VII, rey de Francia.

En 1427, apenas cumplidos los treinta años, toma por asalto el castillo de Lode, expulsa a los ingleses de la fortaleza de Rennefort y se apodera de la importante posición de Malicorne.

Dos años después, al lado de Juana de Arco, ayuda al aprovisionamiento de Orleans. Al consagrarse al rey en Reims, le otorga el bastón de mariscal de Francia.

En 1430 se porta heroicamente en la toma de Melun, y al año siguiente hace levantar el sitio de Lagny.

En 1433, juntamente con el mariscal de Rieux, pelea al lado del condestable de Richemont, uno de los héroes de la guerra de la independencia francesa. A los treinta y siete años el mariscal de Retz era un capitán famoso. El rey hizo de él su consejero y chambelán. Hombre de tal categoría debía descender a las acciones más infames.

**El alquimista.**—Casado con Catalina de Touars, el mariscal de Retz se convirtió en uno de los señores más ricos del reino. Sus rentas pasaban de un millón de francos de la actual moneda.

Pródigo en demasía, gastaba sin tasa, sosteniendo una guardia personal de 200 caballeros y un séquito de 50 personas, entre músicos, pajes y criados, que formaban una corte fastuosa.

Viendo que iba a menos, el mariscal de Retz se hizo alquimista, y como tantos otros, quiso descubrir la piedra filosofal, el oro, aleccionado por otros dos célebres nigrománticos, un italiano y un inglés. Esto le perdió.

**El proceso de Retz.**—El caballero no consiguió hacer oro. Esta búsqueda, que en nuestros tiempos no pasaría de una tentativa científica, hacía en la Edad Media por procedimientos bárbaros y criminales.

El mariscal no titubeó en hacer derramar sangre por el logro de sus fórmulas cabalísticas.

Preso en 1440, confiesa que en ocho años sacrificó muchos inocentes en sus macabras fantasías de laboratorio. Sus castillos de Machecoul, de Chantocé y de Tiffauges son verdaderos mataderos. La justicia descubre 46 cadáveres en Chantocé y 30 en Machecoul.

**La sentencia.**—Condenado a muerte por el tribunal que presidía Pedor de L'hospital, senechal de Bretaña, el sentenciado pidió que le acompañaran músicos al suplicio.

Fue ahorcado públicamente en Nante, el 25 de octubre de 1440. Dejó una hija, María de Laval, que murió doncella a los diez y ocho años.

De este modo acabó el terrible Barba Azul, el loco trágico, inmortalizado por la tradición y la leyenda, las cuales han alterado los detalles de un drama verdadero.

**¿Bajas o subo?**—Tal es la terrible intimación de Barba Azul a su mujer, cuya desobediencia puede traerle fatal resultado.

El monstruo está al pie de la torre, donde su esposa, loca de terror, hase refugiado. La infeliz escruta el horizonte y gira la vista alrededor, insegura de su refugio.

—¿No quieres bajar?

—¿Ah, no! ¡Qué hermoso es el sol! ¡Qué hermosos los campos!

A todo esto, la pobre mujer de Barba Azul se arrepiente sinceramente de haber desobedecido a su esposo. ¡Cuántas desgracias acarrea la curiosidad! ¿Por qué se le ocurrió abrir la puerta de los aposentos que le estaban veda-

dos? Por esto, Barba Azul quiere castigarla y grita con ronca voz: ¡Baja!

Salvada.—Baja al fin la pobre Catalina entre una nube de polvo, a tiempo que llega su salvador entre una doble fila de jinetes.

Mientras, el impaciente Barba Azul sube a la torre. Ya echaba las garras a su víctima, cuando la puerta cae de un empujón y según la leyenda, Barba Azul sucumbe a una estocada vengadora.

Ya sabemos que murió balanceándose en una soga.

MAESE ZAPATA

dentista, Otorinolaringológico y de Pediatría, que se celebraron en esta capital, en los cuales no sólo se consiguió una labor científica, sino que fueron demostración del prestigio que fuera de aquí tienen los médicos aragoneses.

Exhortó a los colegiados para que sigan apoyando moral y materialmente la Institución Socorros de Defunción que el Colegio tiene creada y rogó a los médicos no olviden la existencia del orfanato que alberga a los hijos de compañeros.

El tesorero, don José Casas Pallarés, dió

## Asociación Aragonesa de Ciencias Médico-quirúrgica

Esta Asociación celebrará sesión hoy sábado, a las diez de la noche, en el local del Colegio de médicos.

El orden del día será el siguiente:

Lectura y discusión de comunicaciones. «Tratamiento de la pielitis», por el doctor don José María Vizcaino.

Tratamiento de la tuberculosis pulmonar por la «Sanocryesine», por el doctor Ferrer Allué.

## Cuerpo de Veterinarios municipales

Servicios prestados el día 28 de enero:

En el Matadero.—Se han destinado a la venta a bajo precio una oveja y dos carneros, por flacos.

En plazas y mercados.—Se han retirado de la venta por insalubres 27 kilogramos de pescado, 15 de salazón, 8 de embutidos y 167 de frutas.

En vaquerías.—Se han ordenado medidas de higiene y policía sanitaria en diez vaquerías.

En el servicio extraordinario de inspección de leches en fieltos y la vía pública se han reconocido 130 leches de buena densidad y se han tomado varias muestras para su análisis en el laboratorio.

## Real Academia de Medicina

Esta Academia celebrará sesión extraordinaria el día 31 del actual, a las cuatro de la tarde, en sus locales de la Facultad de Medicina, con motivo de la inauguración del curso académico del presente año, estando encargado de pronunciar el discurso doctrinal el académico numerario doctor don Eduardo Pastor Guillén.

## HISTORIA MENUDA

### El origen del "God save the King,"

¿Sabéis cuáles el origen exacto del «God save the King» (Dios salve al rey), el himno nacional de los ingleses?

Un documento ha sido publicado recientemente que confirma la opinión profesada por muchos de que el himno nacional inglés no es de origen inglés.

Tres damas de Saint Cyr, Mme. Thibault de la Noraye, de Moustier y de Palagrey firmaron, el 19 de septiembre de 1819, en presencia del alcalde de Versailles que legalizó sus firmas, una declaración en la que se dice que el himno inglés no es sino un antiguo motete que se venía conservando por tradición en el concejo de Saint Cyr desde la época de Luis XIV y que había sido compuesto después por el famoso músico Lulli.

Hay, además, en el museo de Versailles un reloj que data de la primera mitad del siglo XVIII, que al dar las horas toca una música muy parecida al himno en cuestión.

Y por si esto fuera poco, la tonada que acompaña la escena de la «ceremonia» de la famosa comedia de Molière «Le malade imaginaire» ofrece sorprendentes semejanzas con el «Good save the King».

No ha sido ese, después de todo, el único caso de adaptación en esa material.

Los españoles lo sabemos por experiencia propia.

El himno del Riego—famoso un día, y que ya nadie canta—antes que himno de Riego fue un rigodón que se bailaba en los salones.

Con solo acelerar el movimiento de la música sirvió para muy distintos rigodones.



—¿Qué les importa a más de cuatro que desaparezca el descanso dominical, mientras ellos lo puedan hacer permanente!

## Colegio provincial de Médicos de Zaragoza

### JUNTA GENERAL

Ayer tarde, bajo la presidencia de don Joaquín Gimeno Riera, celebró esta entidad Junta general según ordena su Reglamento.

Previo aprobación del acta de la última junta, el secretario don Lorenzo Lambán Falcón dió lectura a una memoria en la que detallada y minuciosamente explicó la actuación seguida por el Colegio en el pasado año, recordando las disposiciones decretadas por el Gobierno en favor de la clase, como son, entre otras, la creación de la Comisaría Sanitaria. La regularización del ejercicio profesional de los médicos extranjeros. Los nuevos Estatutos de los Colegios de Médicos. La publicación del Reglamento de Sanidad municipal. La reorganización del Príncipe de Asturias para Huérfanos de Médicos. La reorganización del Cuerpo de Médicos del Registro civil, etcétera, etc.

Da cuenta de que en esta provincia todos los Municipios han cumplido lo ordenado por la superioridad y consignado en sus presupuestos las cantidades que corresponden a los servicios sanitarios según su clasificación, debido al apoyo prestado por el Excmo. señor gobernador civil.

Recordó el éxito logrado en los Congre-

os de Zaragoza, Otorinolaringológico y de Pediatría, que se celebraron en esta capital, en los cuales no sólo se consiguió una labor científica, sino que fueron demostración del prestigio que fuera de aquí tienen los médicos aragoneses.

Exhortó a los colegiados para que sigan apoyando moral y materialmente la Institución Socorros de Defunción que el Colegio tiene creada y rogó a los médicos no olviden la existencia del orfanato que alberga a los hijos de compañeros.

El tesorero, don José Casas Pallarés, dió cuenta del estado económico en que se encuentra el Colegio y demuestra con halagüeñas cifras su próspera situación que hace augurar podrá en tiempo breve llevarse a efecto los proyectos que la clase tiene deseos de ver realizados.

Don Luis Pérez Serrano rogó a la Junta de Gobierno y a los asistentes a la sesión que tomen un verdadero cariño la creación de una Mutualidad Médica, procurando que ésta tenga vida lo antes posible, siguiendo el ejemplo que nos han dado los médicos catalanes y de Levante.

## Colonia Vasco-Navarra

El día 31 del corriente, a las seis de la tarde, celebrará la Colonia Vasco-Navarra junta general ordinaria para tratar los asuntos siguientes: lectura de la Memoria; aprobación de cuentas; renovación de varios cargos en la directiva; ruegos y preguntas.